

Istruzioni per l'uso
- Italienisch -

Ricevitore satellitare DVB UFS 712si/712sw



KATHREIN
Antennen • Electronic

PREMESSA

Gentile Cliente,

queste istruzioni d'uso la aiuteranno a utilizzare in modo ottimale le varie funzioni del nuovo ricevitore satellitare.

Abbiamo redatto queste istruzioni d'uso nel modo più comprensibile possibile, cercando di essere concisi. Per capire quei termini tecnici che non sono traducibili, abbiamo aggiunto un piccolo lessico alla fine di queste istruzioni.

Con l'interruttore di rete abbiamo contribuito affinché sia rispettato il nostro ambiente. Pertanto, al fine di risparmiare corrente, le raccomandiamo di sconnettere il ricevitore dalla rete elettrica in caso di pause televisive prolungate. In caso di pause più brevi, è possibile commutare il ricevitore attraverso il telecomando in modo stand-by, al fine di consumare la corrente minima necessaria.

Vi auguriamo una buona ricezione e buon divertimento con il nuovo ricevitore satellitare DVB.

Il
team KATHREIN

NOTE IMPORTANTI

La disposizione dei programmi dei satelliti e dei transponder cambia continuamente in seguito a modifiche e variazioni. In tal caso è necessario riprogrammarli nuovamente, poiché anche la preprogrammazione in fabbrica corrisponde solo alla data di produzione. Le istruzioni per questa nuova programmazione sono disponibili su Internet oppure nelle guide ai programmi radiotelevisivi.

Il ricevitore è stato dotato in fabbrica dei più recenti programmi software. Ci impegniamo costantemente ad adeguare i programmi alle richieste dei clienti e allo stato più avanzato della tecnologia. Maggiori informazioni sono disponibili al paragrafo «Menu Service».

Conservare l'imballaggio originale per un'eventuale spedizione dell'apparecchio!

In spedizioni in cui l'imballaggio non è appropriato decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda inoltre di annotare le impostazioni base del ricevitore, per poterle riutilizzare all'occorrenza!

DiSEqC™ è un marchio registrato dalla Eutelsat.

UFO®micro è un marchio registrato della KATHREIN-Werke KG.

NOTE PER LO SMALTIMENTO



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DIRETTIVO del 27 gennaio 2003 sulle apparecchiature elettriche e elettroniche.

Quando questo apparecchio non servirà più, si raccomanda di portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.



Le batterie esaurite sono rifiuti speciali!

Pertanto, si raccomanda di non gettare le batterie esaurite nei normali rifiuti urbani, bensì di portarle ad un apposito centro di raccolta per batterie vecchie!

SPEGNIMENTO DEL RICEVITORE E AGGIORNAMENTO EPG

Con il tasto  è possibile passare dal modo TV alla modalità di stand-by. Con uno dei tasti numerici è possibile passare nuovamente dalla modalità di stand-by al funzionamento vero proprio.

Il ricevitore inizia automaticamente l'aggiornamento dei dati EPG alle 03:00 di notte. In questa occasione vengono aggiornati i dati EPG dei primi 25 canali dell'elenco globale. Questo funziona però solo se il ricevitore si trova nella modalità di stand-by. Se il ricevitore fosse spento (interruttore di rete) oppure in funzione, l'aggiornamento verrà posticipato. Il ricevitore aggiorna i dati EPG al successivo spegnimento del ricevitore dal funzionamento alla modalità di stand-by. Al termine dell'aggiornamento, il ricevitore ritorna automaticamente nella modalità di stand-by. L'aggiornamento può anche essere interrotto preventivamente

con il tasto ; dopo di che il ricevitore passa immediatamente alla modalità di stand-by.

NOTA PER AUDIO MPEG INC. E S.I.SV.EL, S.P.A.:

Il presente apparecchio utilizza tecnologie tutelate legalmente, protette da brevetti depositati negli Stati Uniti e da altri diritti dei beni immateriali anche in altri paesi.

A questo scopo KATHREIN-Werke KG ha ricevuto da Audio MPEG Inc. e dalla Società Italiana per lo sviluppo dell'elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A. i diritti di godimento, che sono soggetti a determinate limitazioni che devono essere rispettate anche dal cliente.

Conformemente a questi diritti, l'apparecchio può essere utilizzato solamente in ambito privato, non commerciale da parte di clienti finali e per contenuti con licenza. Non è consentito l'utilizzo a scopi commerciali. L'utilizzo di prodotti o procedure vendute o utilizzate insieme a questo apparecchio non è incluso. Non sono altresì consentiti, in riferimento alle tecnologie su licenza, l'applicazione di tecniche reversibili nonché lo smontaggio.

SOMMARIO

PREMESSA	2
NOTE IMPORTANTI	3
SOMMARIO	4
INFORMAZIONI DI SICUREZZA – NOTE IMPORTANTI	6
CARATTERISTICHE/DOTAZIONE DEL RICEVITORE	7
ELEMENTI DI COMANDO, INDICAZIONI E COLLEGAMENTI	8
COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE	9
TELECOMANDO	11
PRIMA INSTALLAZIONE	13
ISTRUZIONI D'USO	20
STRUTTURA MENU.....	20
PANORAMICA MENU.....	21
INSERIMENTI ALFANUMERICI.....	22
SELEZIONE DELLA LINGUA - OSD.....	22
SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)	23
SEGNALAZIONI PROGRAMMA	23
INFORMAZIONI SUI PROGRAMMI	23
SELEZIONE OPZIONI	23
MESSAGGIO DI ERRORE.....	24
ELENCO PROGRAMMI - TV/RADIO.....	24
GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG	26
SELEZIONE EPG.....	26
VISUALIZZAZIONE «ORA IN ONDA»	27
VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA (GUIDA AI PROGRAMMI RADIOTELEVISIVI).....	28
VISUALIZZAZIONE CATEGORIE	29
FUNZIONE DI RICERCA	30
INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI (TASTO i).....	31
REGISTRAZIONE (TIMER).....	32
REGISTRAZIONE UNICA	33
REGISTRAZIONE GIORNALIERA	33
REGISTRAZIONE SETTIMANALE	34
REGISTRAZIONE DEFINITA DALL'UTENTE	34
REGISTRAZIONE TELEFILM	35
VISUALIZZAZIONE SCHEMA DI REGISTRAZIONE	36
COMMON INTERFACE	37
NOTE IMPORTANTI.....	37
INSERIMENTO DELLA SMARTCARD E DEL MODULO CA	37
TELEVIDEO	39
MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI	40
SELEZIONE DELLA LISTA/DEI PROGRAMMI DA MODIFICARE.....	40
MODIFICA DEGLI ELENCHI/DEI PROGRAMMI.....	41

SOMMARIO

MEMORIA «LAST-FUNCTION»	42
SPOSTAMENTO PROGRAMMI.....	42
CANCELLAZIONE PROGRAMMI.....	42
SALTO PROGRAMMI	42
BLOCCO PROGRAMMI	43
COPIA DI PROGRAMMI NELL'ELENCO PREFERITI	43
AVVIO SELEZIONE A BLOCCHI (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI).....	43
MODIFICA DELL'ELENCO PREFERITI	44
RIMOZIONE DALL'ELENCO PREFERITI.....	44
BLOCCO PROGRAMMI	45
RINOMINA DELL'ELENCO PREFERITI.....	45
AVVIO SELEZIONE A BLOCCHI (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI).....	45
RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI).....	46
CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) AUTOMATICO.....	46
CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) MANUALE	48
RICERCA PROGRAMMI CON SERVICE ID.....	50
PROTEZIONE PER BAMBINI	52
BLOCCA MENU PRINCIPALE	52
BLOCCA RICEVITORE.....	52
DEFINIZIONE DI UNA NUOVA PASSWORD (PIN)	53
IMPOSTAZIONI	54
IMPOSTAZIONI TV.....	55
ADATTA MENU A SCHERMO.....	56
DATA E ORA.....	58
COMMON INTERFACE	58
CONFIGURAZIONE ANTENNA	58
MENU SERVICE	59
AGGIORNAMENTO SOFTWARE	59
CARICA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	61
COLLEGAMENTO VIDEO/REGISTRATORE DVR	62
REGISTRAZIONE	62
RIPRODUZIONE.....	62
COMANDO DALLA PARTE FRONTALE.....	63
APPENDICE TECNICA	64
CARATTERISTICHE TECNICHE	64
ASSEGNAZIONE DELLE PRESE SCART	66
COMMUTAZIONE VHS/S-VHS.....	66
ESEMPIO DI COLLEGAMENTO.....	67
PICCOLO LESSICO TECNICO	68
GLOSSARIO	70
RICONOSCIMENTO DI ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	71
ASSISTENZA	71

INFORMAZIONI DI SICUREZZA – NOTE IMPORTANTI

Nella pagina seguente sono riportate indicazioni importanti relative all'uso, al luogo d'installazione e al collegamento dell'apparecchio.

Leggere attentamente queste avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.



PERICOLO!

Cavo di alimentazione

Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di collegamento alla rete elettrica. Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, separare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente (staccare la spina) e fare riparare il cavo da un tecnico abilitato, prima di rimettere in funzione l'apparecchio. Utilizzare solo l'alimentatore a corredo (se previsto)!

Pericolo di morte per folgorazione!

Pulizia

Staccare la spina di alimentazione di corrente prima di pulire l'apparecchio. Pulire solo la superficie esterna dell'apparecchio utilizzando un panno asciutto. Non aprire in nessun caso l'apparecchio.

Può sussistere pericolo di morte per folgorazione in caso di contatto con le parti interne!

Bambini

Assicurarsi che i bambini non possano infilare alcun oggetto nelle fessure di aerazione.

Pericolo di morte per folgorazione!



AVVERTENZA!

Messa a terra

Collegare l'antenna a terra o alla compensazione di potenziale in modo conforme alle norme. Osservare la norma EN 60728/11 e le norme specifiche del Paese di destinazione.

Pericolo di sovratensione e di fulminazione!

Tensione di rete

Azionare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata sull'apparecchio (sul lato posteriore dell'apparecchio o sull'alimentatore esterno)! L'apparecchio deve essere collegato alla rete e azionato solo dopo averlo collegato all'antenna e al televisore oppure al cavo di alimentazione e al PC.

In caso di tensione troppo elevata sussiste pericolo di incendio!

Riparazioni

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuate solo da tecnici abilitati e qualificati ai sensi della legge. Ogni apertura arbitraria dell'apparecchio o tentativo di riparazione causa la perdita della garanzia! Interventi non a regola d'arte possono compromettere la sicurezza elettrica dell'apparecchio.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per incidenti causati dall'apertura dell'apparecchio!



ATTENZIONE!

Collegamenti

Un collegamento non corretto può provocare disturbi di funzionamento o guasti dell'apparecchio!

Assenze prolungate / temporali

In caso di periodi di assenza prolungata o in caso di temporali spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale. Se l'apparecchio non dovesse essere dotato di un interruttore generale, staccare l'alimentatore dalla rete di corrente. Questo vale anche per gli apparecchi collegati al modem. Si raccomanda anche la separazione della rete in cavo. In caso di programmazioni con timer (ricevitore) inserire l'apparecchio in tempo prima dell'inizio della registrazione.



Luogo d'installazione

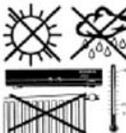
Tutti gli apparecchi elettrici producono calore. Il riscaldamento di questo apparecchio rientra nel campo ammesso. Superfici delicate di mobili e impiallacciate possono leggermente scolorirsi nel corso del tempo a causa dell'azione termica costante. Anche i piedini dell'apparecchio possono causare variazioni cromatiche dei mobili con superfici trattate. Disporre l'apparecchio su una superficie d'appoggio adeguata, solida e piana!



Ventilazione

Il calore che si produce nell'apparecchio viene fatto disperdere in misura sufficiente. Ciononostante si raccomanda di non installare mai l'apparecchio in un armadio o su uno scaffale senza adeguata ventilazione. Non coprire mai le fessure di aerazione dell'apparecchio!

Non posare nessun oggetto sull'apparecchio e mantenere uno spazio libero di almeno 10 cm sopra all'apparecchio, per permettere la dispersione del calore prodotto.



Umidità, radiazione solare, calore

Proteggere l'apparecchio dall'umidità e da gocce o spruzzi d'acqua. Non disporre l'apparecchio in prossimità di termosifoni, non esporlo alla radiazione solare diretta e non azionarlo in locali umidi.

CARATTERISTICHE/DOTAZIONE DEL RICEVITORE

I ricevitori UFS 712si e UFS 712sw sono stati realizzati per la ricezione di programmi TV e radio satellitari digitali.

La Common Interface consente di integrare due moduli CA per ulteriori programmi Pay-TV.

Oltre all'alta qualità dell'immagine e dell'audio, i ricevitori della serie 712 si distinguono grazie al loro design e all'alloggiamento moderno.

Nonostante le ridotte dimensioni, i ricevitori dispongono di numerose caratteristiche di equipaggiamento, quali ad esempio uscita elettrica e ottica audio per Dolby Digital (AC 3), televideo con memoria per 800 pagine, display alfanumerico a 16 posizioni per la visualizzazione del nome dei programmi, dei dati radiofonici e delle informazioni di trasmissione.

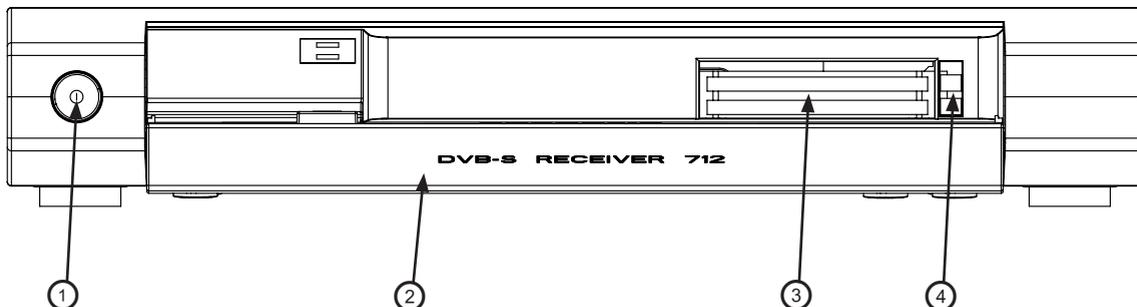
DOTAZIONE

- UFS 712si (argento) e/o UFS 712sw (nero)
- Telecomando RC 660
- Cavo Scart
- 2 batterie AAA 1,5 V
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni per l'uso

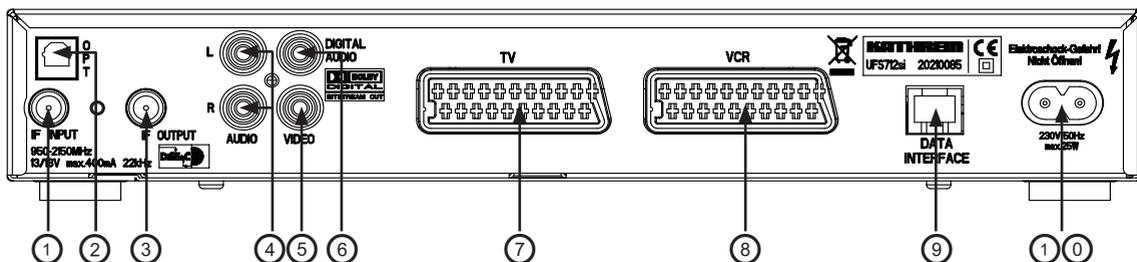
ELEMENTI DI COMANDO, INDICAZIONI E COLLEGAMENTI

In questo paragrafo viene riportata una breve descrizione di tutti gli elementi di comando, delle indicazioni e dei collegamenti.

VISTA PARTE ANTERIORE (PANNELLO RIBALTATO IN GIÙ)



VISTA PARTE POSTERIORE



Elementi di comando e indicazioni sulla parte anteriore

1. Interruttore (a separazione di rete)
2. Display (pannello ribaltato in giù)
3. Common Interface per l'integrazione di due moduli CA di schede Pay-TV *)
4. Tasti di espulsione per i moduli CA

Sulla parte anteriore del display ci sono altri tre tasti

- Tasto TV/R per la commutazione tra il modo TV e radio
- Tasti (▼▲) per la selezione dei programmi

Elementi di comando e collegamenti sulla parte posteriore

1. Ingresso LNB
2. Uscita ottica per flusso dati digitale (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) per audio Dolby Digital AC 3
3. Uscita passabanda LNB
4. Uscite audio (L/R) attraverso prese RCA
5. Uscita video (FBAS)
6. Uscita elettrica per flusso dati digitale (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) per audio Dolby Digital AC 3
7. Presa Scart per collegamento TV
8. Presa Scart per collegamento VCR/AUX
9. Interfaccia dati RJ 11
10. Cavo di alimentazione rete

*) Moduli CA e schede Pay-TV (smartcard) non compresi

COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

Il seguente paragrafo è pensato in particolare per il rivenditore specializzato e deve essere osservato soltanto se si esegue l'installazione in modo autonomo.

Il paragrafo «Esempio di collegamento» descrive una configurazione campione.

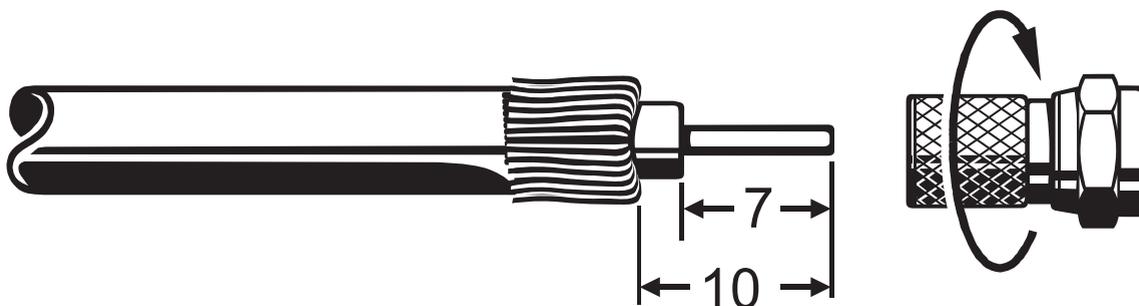
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo aver eseguito correttamente tutti i lavori di installazione. Rispettare a tal fine il paragrafo «Informazioni di sicurezza».

COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO (COLLEGAMENTI SAT-FI)



Collegare gli ingressi Sat-Fi del ricevitore all'impianto di ricezione satellitare. Utilizzare a questo scopo un cavo coassiale con una spina di collegamento della norma F.

Se non sono state ancora montate le spine F, isolare i cavi come mostrato alla figura seguente e avvitare accuratamente le spine F sulle estremità del cavo, finché non sono ben fissate.



Durante il montaggio delle spine accertarsi che nessuno dei fili interni della treccia di schermatura venga in contatto con il conduttore interno, altrimenti potrebbe verificarsi un cortocircuito.

La qualità del segnale di ricezione dipende sostanzialmente da questi collegamenti!

REQUISITI PER LA RICEZIONE



Accertarsi che il proprio impianto di ricezione satellitare sia dotato di almeno un LNB universale per la ricezione digitale nella banda High.

PREIMPOSTAZIONE DELL'IMPIANTO DI RICEZIONE

La preimpostazione dei segnali di comando è stata eseguita per impianti di ricezione tradizionali, vale a dire 14/18 V per la commutazione di polarità e segnale di comando 22 kHz per la commutazione della banda Low/High in impianti di ricezione Multifeed.

COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

COLLEGAMENTO TV E VIDEOREGISTRATORE

Collegare il ricevitore satellitare (presa Scart TV) e il televisore con un cavo Scart (si veda «Esempio di collegamento»). Se il televisore è in stereo, potrete ricevere l'audio attraverso il collegamento Scart in stereofonia.

Collegare il ricevitore satellitare (presa Scart VCR) e il videoregistratore/registratori DVR con un cavo Scart.

Per motivi di sistema, sulle prese Scart TV e sull'uscita video RCA si trovano gli stessi segnali video.



Se si desidera effettuare una registrazione con un videoregistratore esterno, tenere presente che il ricevitore durante la registrazione non deve essere più azionato, poiché in questo caso verranno registrate anche tutte le sovrimpressioni sullo schermo.

COLLEGAMENTO AUDIO

Se si desidera riprodurre l'audio attraverso un impianto HiFi, sarà necessario collegare le prese audio RCA e le prese d'ingresso dell'impianto HiFi con un rispettivo cavo (si veda «Esempio di collegamento»).

USCITA DIGITALE OTTICA/ELETTRICA

L'uscita a conduttore di fibra ottica, nonché l'uscita elettrica digitale sono previste per il collegamento ad un impianto digitale Dolby (si veda «Esempio di collegamento»).

INSERIMENTO DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

Rimuovere il coperchio sulla parte posteriore del telecomando.

Introdurre le due batterie fornite nel telecomando. Rispettare a tal fine la corretta polarità delle batterie indicata sul fondo dello scompartimento delle batterie.

Riapplicare di nuovo il coperchio sull'alloggiamento e farlo scattare in posizione.

TELECOMANDO

 Audio ON/OFF

 Accensione/inserimento numerico per programmi, timer, ecc.

 Selezione del menu principale, uscita dai menu e ritorno all'immagine TV

 (rosso) Selezione dei preferiti

 (verde) Vista «Ora in onda» nell'EPG

 Volume

 Uscire dal menu passo dopo passo

 Cambio del programma in anteprima del programma (EPG)

 Trasparenza televideo

 Attualmente senza funzione

 (rosso) Registrazione nell'EPG, modifica nell'elenco programmi



 Stand-by

 Televideo

 (giallo) Selezione delle opzioni programma selezione audio/sottotitoli

 (blu) Cambio TV/Radio

 Selezione segnalazione di programma informazioni programma

 Modo AV

 Selezione programmi su/giù

 Conferma dell'inserimento Selezione elenco programmi

 Tasti cursore

 Selezione EPG (guida ai programmi)

 Cambio del programma in anteprima del programma (EPG)

 Registrazione/ stop riproduzione

I simboli dei tasti qui rappresentati si trovano anche nella descrizione delle operazioni di comando.

TELECOMANDO

TELECOMANDO RC 660

Il telecomando RC 660 è in grado di supportare al massimo quattro apparecchi (che vengono forniti di serie con RC 660) oltre ad un ricevitore della famiglia UFD 5xx (non UFD 552, 554, 558) e UFD 4xx.

Spegnere innanzitutto tutti i ricevitori (interruttore di rete).

Ecco come configurare il rispettivo ricevitore su un codice ad infrarossi:

Accendere il rispettivo ricevitore.

Premere contemporaneamente sul telecomando i tasti

Indirizzo 1 =  +  + .

Spegnere successivamente il ricevitore (interruttore di rete) e procedere nello stesso modo con gli altri,

per esempio ( +  +  per il secondo ricevitore;  +  +  per il terzo ricevitore  +  +  per il quarto ricevitore).

Accertarsi che sia sempre acceso soltanto un ricevitore!

Commutazione del telecomando su un codice ad infrarossi:

Dopo aver impostato tutti i ricevitori sui rispettivi codici ad infrarossi, la commutazione tra gli apparecchi sul telecomando funzionerà nel modo seguente:

Per il primo ricevitore (indirizzo 1) premere  + , per il secondo  + , per il terzo  +  e per il quarto  + .

 +  (rosso) = Kathrein UFD 5xx – codice telecomando RC 400

I telecomandi RC 600 e RC 650 non possono essere rimpiazzati!

PRIMA INSTALLAZIONE

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente il capitolo «Informazioni di sicurezza», nonché «Collegamento e messa in funzione».

Il paragrafo «Esempio di collegamento» descrive una configurazione campione.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo aver eseguito correttamente tutti i lavori di installazione.

Il capitolo «Prima installazione» presuppone che il ricevitore sia stato collegato correttamente tenendo in considerazione i capitoli «Informazioni di sicurezza» e «Collegamento e messa in funzione».



Accendere innanzitutto il televisore e scegliere quindi un posto per il programma AV. Accendere il ricevitore attraverso l'interruttore generale situato sulla parte posteriore. Successivamente viene visualizzato quanto segue:



Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

Selezionare a questo punto la lingua menu desiderata attraverso i tasti  . Sono disponibili: tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, ceco, olandese e turco.

Premere il tasto  (verde), per accedere al menu successivo.

Successivamente viene visualizzato quanto segue:

Nota: *In caso di dubbi sulla corretta impostazione nel menu precedente, per tutta la prima installazione è comunque possibile tornare indietro di un passo mediante il tasto  (rosso).*

PRIMA INSTALLAZIONE



Selezionare con i tasti  le impostazioni del televisore.

Attenersi al manuale d'istruzione del televisore!

Formato TV

Qui è possibile selezionare il formato di immagine del televisore. O

4:3 o
16:9

Visualizzazione schermo

Qui è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo, in base al formato TV impostato:

- Formato TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato TV «16:9»: sempre 16:9 o automatico

Uscita segnale TV-SCART

Qui è possibile selezionare il tipo di segnale video presente sulla presa Scart TV. Selezionare qui il segnale che può essere elaborato dal televisore.

- FBAS – segnale di banda base composto (segnale colore, immagine, scansione, sincronia)
- RGB – segnale rosso, verde, blu oppure
- Y/C – segnale video S (luminanza/crominanza)

Premere il tasto  (verde), per accedere al menu successivo.

Successivamente viene visualizzato quanto segue:

PRIMA INSTALLAZIONE



Accertarsi durante la selezione dei satelliti che l'impianto di ricezione sia orientato sui satelliti desiderati!



Commutatore DiSEqC™

Selezionare tramite i tasti la configurazione riguardante l'impianto di ricezione. Se l'impianto di ricezione è DiSEqC™ compatibile, posizionare il commutatore «DiSEqC™» su «On» (serve per la commutazione tra i satelliti ricevuti). Se l'impianto non è DiSEqC™ compatibile, resta l'impostazione base «Off». Selezionare con il tasto il punto menu successivo.

Le ulteriori spiegazioni sulla prima installazioni sono state suddivise in due colonne per una migliore comprensione.

A sinistra l'installazione con un impianto non compatibile con DiSEqC™ e a destra l'installazione con un impianto DiSEqC™ compatibile.



Satellite e posizione

Selezionare qui tramite i tasti i satelliti il cui segnale deve essere ricevuto dal sintonizzatore.

Dopo aver selezionato i satelliti desiderati, passare con i tasti alla selezione «Tipo LNB».



Numero satelliti

Premere il tasto per selezionare i satelliti da ricevere.

Successivamente viene visualizzato quanto segue:

PRIMA INSTALLAZIONE



Configurazioni LNB

Selezionare con i tasti **◀ ▶** il tipo di LNB utilizzato dall'impianto. È possibile scegliere tra «Universale» e «Personalizzato».

Universale:

nessun'altra indicazione necessaria, in quanto tutti i campi di frequenza necessari sono coperti da un LNB universale.

Personalizzato:

se non si utilizza un LNB universale, impostare i campi di frequenza utilizzati per la configurazione dell'LNB.

Selezionare con i tasti **▲ ▼** il campo di frequenza da modificare (frequenza Low, High o limite).

Impostare con l'ausilio dei tasti **◀ ▶** o dei tasti numerici l'esatta frequenza utilizzata per la configurazione del LNB.

Transponder di prova

Per controllare se le impostazioni effettuate sono corrette, posizionarsi con i tasti **▲ ▼** sul campo «Transponder di prova».

Selezionare con i tasti **◀ ▶** i diversi transponder. Se le impostazioni sono corrette, riceverete nell'immagine in alto a destra il segnale dal vivo di un programma del transponder attualmente selezionato.

Se non si riceve alcun segnale, controllare ancora le impostazioni e contattare, se necessario, un tecnico specializzato.



Selezionare con i tasti **◀ ▶** quanti satelliti (max. 4) può ricevere l'impianto di ricezione. Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



Selezionare il primo posto satellite con i tasti **▲ ▼**. Selezionare con il tasto **OK** il menu per le impostazioni del satellite. Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



PRIMA INSTALLAZIONE

Satelliti e posizione

Impostare il satellite desiderato (selezione tra 17 preprogrammati) utilizzando i tasti  .

Configurazioni LNB

Selezionare con i tasti   il tipo di LNB utilizzato dall'impianto. È possibile scegliere tra «Universale» e «Personalizzato».

Universale:

nessun'altra indicazione necessaria, in quanto tutti i campi di frequenza necessari sono coperti da un LNB universale.

Personalizzato:

se non si utilizza un LNB universale, impostare i campi di frequenza utilizzati per la configurazione dell' LNB.

Selezionare con i tasti   il campo di frequenza da modificare (frequenza Low, High o limite).

Impostare con l'ausilio dei tasti   o dei tasti numerici l'esatta frequenza utilizzata per la configurazione dell'LNB.

Transponder di prova

Per controllare se le impostazioni effettuate sono

corrette, posizionarsi con i tasti   sul campo «Transponder di prova».

Selezionare con i tasti   i diversi transponder. Se le impostazioni sono corrette, riceverete nell'immagine in alto a destra il segnale dal vivo di un programma del transponder attualmente selezionato.

Se non si riceve alcun segnale, controllare ancora le impostazioni e contattare, se necessario, un tecnico specializzato.

A questo punto sono state eseguite tutte le impostazioni per il primo satellite. Tornare indietro

al menu di selezione dei satelliti con il tasto  e impostare i restanti satelliti nello stesso modo.

Da adesso in poi la spiegazione della prima installazione è nuovamente ad una colonna sola!

Al completamento della configurazione dei satelliti con il tasto  (verde), il ricevitore visualizza automaticamente il menu di selezione per il ciclo di ricerca dei programmi.

PRIMA INSTALLAZIONE



Esegui ciclo di ricerca dei programmi

Selezionare con i tasti **◀▶** (Sì o No) se si desidera avviare un ciclo di ricerca dei programmi. Non è obbligatorio avviare un ciclo di ricerca, bensì è possibile utilizzare anche i programmi preprogrammati in fabbrica. Tuttavia, si verificano di tanto in tanto modifiche ai programmi (ad es. cambi di frequenza) che non vengono rilevate automaticamente dal ricevitore ma solo da un ciclo di ricerca dei programmi.

Se è stata scelta l'opzione «No», è possibile passare con il tasto **PP** (verde) direttamente al punto successivo della prima installazione.

Se è stata scelta l'opzione «Sì», passare con il tasto **▼** al punto di selezione successivo.

Programma modalità di ricerca

Selezionare con i tasti **◀▶** se si desidera ricercare solo programmi «in chiaro e criptati», «solo programmi in chiaro» o «solo programmi criptati».

Per vedere i programmi criptati è necessario un modulo CA corrispondente (Conditional Access), nonché una smartcard valida e un abbonamento valido dell'emittente Pay-TV.

Passare con il tasto **▼** al punto di selezione successivo.

Ricerca rete

Nell'impostazione «Ricerca rete Off», la ricerca di programmi nuovi non ancora memorizzati viene eseguita soltanto nei transponder memorizzati in fabbrica dei satelliti selezionati in precedenza dall'utente. Nell'impostazione «Ricerca rete On» si possono trovare altri transponder non ancora memorizzati grazie alla connessione in rete dei transponder. Dopo la memorizzazione, la ricerca di nuovi canali viene eseguita anche in questi transponder.

Con il tasto **PP** (verde) si avvia il ciclo di ricerca dei programmi e/o con la selezione «Ciclo di ricerca programmi Off» si passa direttamente al punto successivo della prima installazione.

Dopo aver completato con successo il ciclo di ricerca dei programmi, viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):

PRIMA INSTALLAZIONE



Con il tasto  si accede al passo successivo della prima installazione. Successivamente viene visualizzato quanto segue:



Differenza fuso orario

Impostare con i tasti   la differenza di fuso orario dall'UTC (ex GMT) (ad es. per l'Italia +1 ora).

Utilizzare i tasti   per passare al campo «Commutazione automatica dell'ora». Utilizzare i tasti   per scegliere se il ricevitore deve essere commutato automaticamente dall'ora legale a quella solare e viceversa. Scegliendo «On», il ricevitore imposta automaticamente l'ora esatta. Se si sceglie «Off», viene visualizzato un campo per la scelta manuale tra ora legale e ora solare.

Per l'impostazione utilizzare sempre i tasti  .

Con il tasto  (verde) si chiude la prima installazione e si torna al menu principale.

ISTRUZIONI D'USO

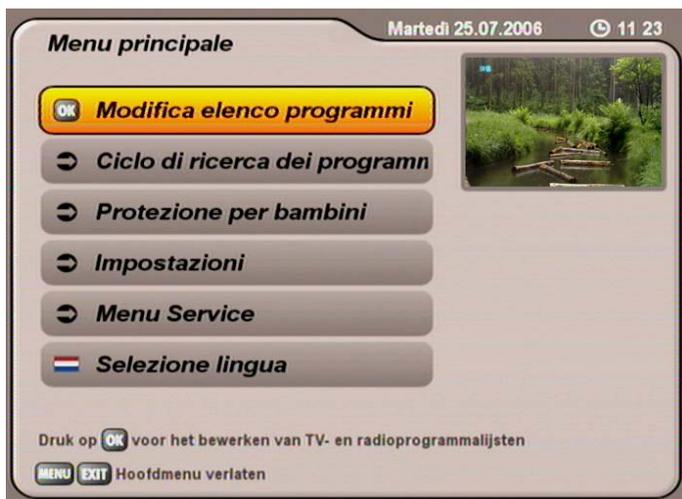
STRUTTURA MENU

Il menu è strutturato secondo successioni di comando logiche. Nell'angolo in alto a destra dello schermo viene sempre visualizzata la trasmissione in corso del programma attualmente selezionato.

Una descrizione dettagliata della funzione menu selezionata si trova nel rispettivo capitolo delle istruzioni d'uso.

Nota: *I menu, sottomenu e posizioni selezionati, nonché i parametri da impostare vengono evidenziati rispettivamente a colori. I menu sono autoesplicativi.*

Si prega di osservare la barra nella parte inferiore sovrapposta sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.



Il menu principale viene selezionato tramite il tasto **MENU** e i sottomenu attraverso i tasti **▲▼**.

L'accesso ai sottomenu avviene tramite il tasto **OK**. Le posizioni nei sottomenu possono essere selezionate attraverso i tasti **▲▼**.

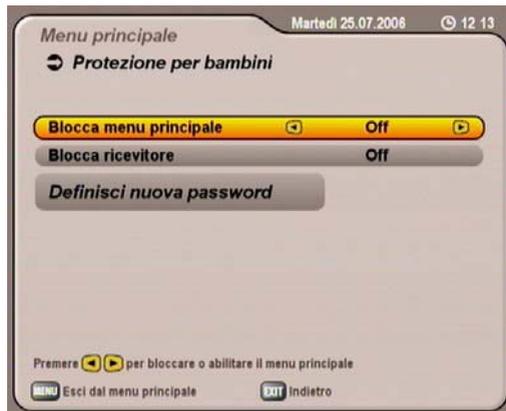
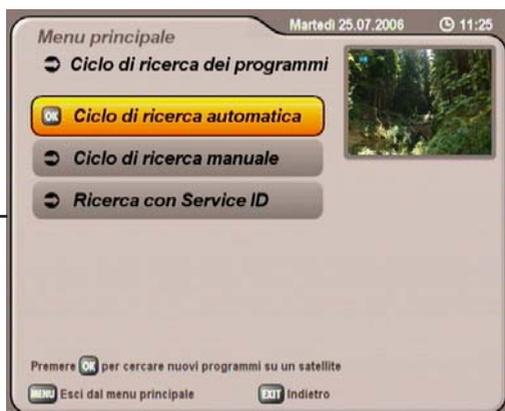
Le impostazioni nelle rispettive posizioni possono essere effettuate o tramite i tasti **◀▶** oppure con i tasti numerici. È possibile uscire dal menu principale e dai sottomenu nonché dalle singole posizioni passo per passo tramite il tasto **EXIT** (vengono salvate le impostazioni/modifiche). Attraverso il tasto **MENU** è possibile ritornare direttamente da uno dei menu all'immagine televisiva (vengono salvate le impostazioni/modifiche).

ISTRUZIONI D'USO

PANORAMICA MENU

Menu principale

Selezione con il tasto 



ISTRUZIONI D'USO

INSERIMENTI ALFANUMERICI

Per la registrazione ad es. dei nomi dei preferiti e dei termini di ricerca, utilizzare rispettivamente la tastiera sovrimpressa (si veda la figura a destra), con cui poter selezionare i caratteri o le lettere desiderati attraverso i tasti numerici. È possibile selezionare le opzioni di grafia

maiuscola/minuscola (tasto **MENU**). Selezionare quindi con i tasti numerici il carattere desiderato. Circa due secondi dopo aver selezionato un carattere, il cursore passa

automaticamente alla posizione successiva. Con il tasto **←** è possibile cancellare i caratteri immessi uno dopo l'altro.

Dopo aver selezionato tutti i caratteri, premere il tasto **OK** per salvare le immissioni e/o avviare un ciclo di ricerca secondo il termine cercato.



SELEZIONE DELLA LINGUA - OSD

Ecco come impostare la lingua per le visualizzazioni sullo schermo:

MENU → **▲▼** → Selezione lingua → **OK** → **▲▼** → Italiano → **OK**

Sono disponibili: tedesco, inglese, italiano, francese, olandese, spagnolo, ceco e turco.

Una volta completate le impostazioni, uscire dal menu principale tramite il tasto **MENU** o **EXIT**. Si torna all'immagine televisiva.

SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

SEGNALAZIONI PROGRAMMA

SEGNALAZIONE PROGRAMMA TV



La segnalazione del programma viene sovrimpressa per alcuni secondi ad ogni cambio di programma (può essere regolata nel menu «Impostazioni», «Adatta sovrimpressioni») o in continuo con il tasto **i**.

SEGNALAZIONE PROGRAMMA RADIO

Anche la segnalazione del programma radio sintonizzato è strutturata in questo modo.

INFORMAZIONI SUI PROGRAMMI

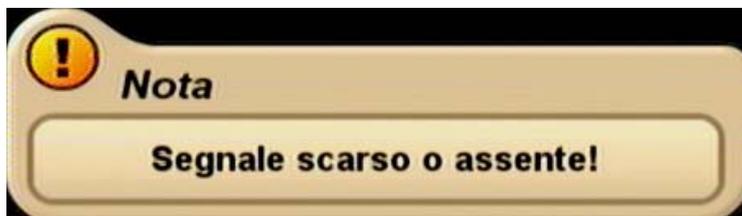
Premendo due volte il tasto **i**, purché trasmesso dall'emittente del programma, vengono visualizzate informazioni sul programma della trasmissione in corso. Qui è possibile sfogliare tra le pagine esistenti attraverso i tasti **▲▼**. I tasti **◀▶** consentono di ottenere informazioni sulle trasmissioni successive del programma attualmente selezionato. Il tasto **i** o **EXIT** consente di uscire dalla sovrimpressione.

SELEZIONE OPZIONI

Premendo una volta il tasto **OPT** (giallo) vengono visualizzate altre possibilità di selezione audio, se trasmesse dall'emittente del programma. Qui è possibile scegliere tra le possibili selezioni attraverso i tasti **▲▼**. Premendo di nuovo il tasto **OPT** (giallo) o il tasto **EXIT** è possibile uscire da questa sovrimpressione.

SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

MESSAGGIO DI ERRORE



«Segnale scarso o assente!» indica un errore nell'impianto di ricezione e/o nelle impostazioni del ricevitore oppure una mancata trasmissione del transponder.

Verificare il collegamento Sat-FI e la configurazione LNB. Qualora fossero state modificate le impostazioni, si raccomanda di confrontarle con le impostazioni base (se annotate prima della modifica, come proposto).

ELENCO PROGRAMMI - TV/RADIO



Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

L'elenco dei programmi può essere visualizzato attraverso il tasto **OK**.

Al momento della selezione viene sempre visualizzata la possibilità di selezione/di ordinamento dell'elenco dei programmi dal quale è stato selezionato l'ultimo programma.

In alto a sinistra viene visualizzato l'elenco dei programmi selezionato (programmi TV o radio).

Tramite il tasto **TV/R** (blu) è possibile passare tra i programmi TV e Radio.

In basso è possibile vedere l'ordinamento degli elenchi dei programmi attualmente selezionati.

SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

L'elenco dei programmi è in grado di visualizzare programmi secondo diversi criteri di selezione e di ordinamento.

Possibilità di selezione e di ordinamento:

- Premere il tasto  (rosso) per selezionare l'elenco dei preferiti. Con i tasti   è possibile sfogliare tra gli elenchi esistenti dei preferiti.
- Premere il tasto  (verde), per tornare all'elenco globale (tutti i satelliti). Con i tasti   è possibile scegliere tra i satelliti ricevuti (visualizzazione di tutti i programmi di un satellite) e l'elenco «Nuovi programmi» (riempito dal ciclo di ricerca).
- Premere il tasto  (giallo) per accedere alla visualizzazione alfabetica degli elenchi. Qui è possibile visualizzare tutti i programmi in ordine alfabetico oppure rispettivamente con la lettera iniziale selezionata. La selezione viene effettuata tramite i tasti  .

Funzione di ricerca:

- Premere il tasto , per accedere alla funzione di ricerca. I tasti numerici consentono di inserire il termine di ricerca desiderato per il programma da cercare (si veda anche «Istruzioni d'uso», «Inserimenti alfanumerici»). Con il tasto  si avvia la ricerca (esempio di risultato della ricerca, si veda la figura sotto).

Mediante il tasto  è possibile visualizzare i seguenti dati supplementari di un programma (si veda l'esempio nella figura a destra):

- Intensità segnale
- Qualità segnale
- Satellite trasmittente
- Frequenza (MHz)
- Polarizzazione
- Symbol Rate

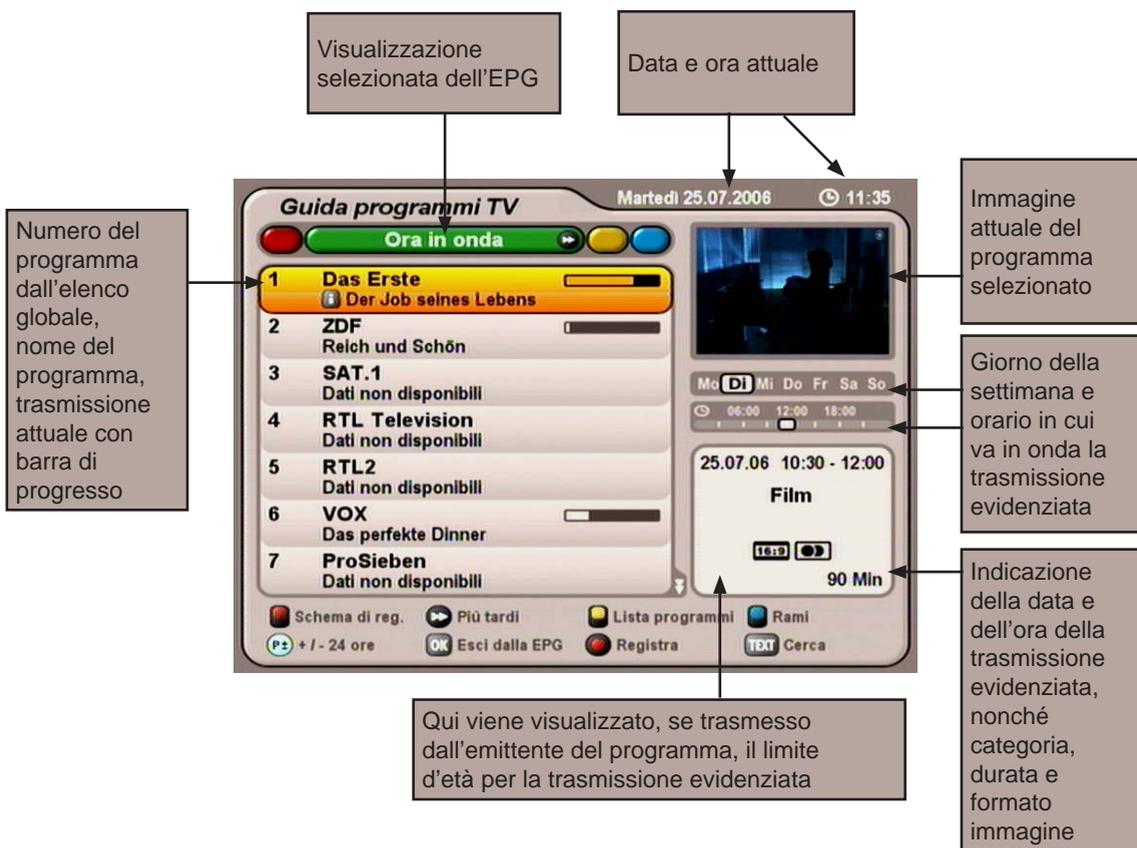


Il programma desiderato nelle diverse visualizzazioni dell'elenco programmi viene selezionato con i tasti cursore (   ). La selezione del programma viene confermata con il tasto . Ora si sente e/o si vede il programma attualmente selezionato in una piccola finestra in alto a destra. Premendo di nuovo il tasto  o il tasto  si esce dall'elenco dei programmi e si torna all'immagine televisiva.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

SELEZIONE EPG

L'EPG viene selezionata con il tasto . Appare automaticamente ad ogni selezione la visualizzazione «Ora in onda», indipendentemente da quella impostata per ultima prima di uscire dall'EPG. Viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):



Nota: Se, prima di selezionare l'EPG, è stato selezionato un programma dall'elenco dei preferiti, nell'EPG verranno visualizzati solo i dati dei programmi presenti in questo elenco dei preferiti. Premendo di nuovo il tasto  viene visualizzata l'EPG per tutti i programmi.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

Possibilità di selezione:

- Tasto  (rosso) Selezione dello schema di registrazione (visualizzazione di tutte le registrazioni preprogrammate)
- Tasto  15 minuti in avanti nella visualizzazione «Ora in onda»
- Tasto  (giallo) Selezione dell'anteprima del programma attualmente evidenziato
- Tasto  (blu) Selezione delle categorie (ordinamento delle trasmissioni secondo categoria, ad es. film, sport, telefilm, ecc.)
- Tasto  (P+) Salto all'interno dell'EPG di 24 ore in avanti, (P-) salto di 24 ore indietro (ad es. nella visualizzazione «Ora in onda» e «Anteprima»)
- Tasto  Selezione del programma attuale evidenziato in tutte le visualizzazioni. Con il tasto  o , l'EPG si chiude e sullo schermo del televisore viene visualizzato il programma selezionato
- Tasto  (punto rosso) Acquisizione di una trasmissione nelle impostazioni di registrazione
- Tasto  Ricerca in base ad una determinata trasmissione o al suo contenuto (inserimento del termine di ricerca mediante i tasti numerici del telecomando, si veda in merito anche il capitolo «Istruzioni d'uso», «Inserimenti alfanumerici»)
- Tasto  Visualizza, se presenti, altre informazioni sulla trasmissione selezionata

In linea di principio si naviga nelle rispettive visualizzazioni dell'EPG con i tasti cursore (   ). Con i tasti   è possibile selezionare singolarmente i programmi/le trasmissioni e sfogliare pagina per pagina l'elenco attuale selezionato utilizzando i tasti  .

Il tasto  o  consentono di uscire dall'EPG e di tornare all'immagine televisiva.



Le informazioni sulle trasmissioni dell'EPG in onda o successive vengono visualizzate solo se trasmesse dall'emittente dei programmi. In assenza di dati EPG, il ricevitore visualizzerà il messaggio «Nessun dato disponibile!» invece della trasmissione corrente.

VISUALIZZAZIONE «ORA IN ONDA»

È possibile selezionare in qualsiasi momento la visualizzazione «Ora in onda» nell'EPG con il tasto  (verde). Questa appare automaticamente ad ogni avvio dell'EPG (si veda la figura «Selezione EPG»).

Nella visualizzazione «Ora in onda» si trovano tutti i programmi nella sequenza dell'elenco totale dei programmi. Se l'emittente dei programmi trasmette i dati EPG, il ricevitore visualizzerà per ogni programma la trasmissione attualmente in onda con inizio, fine, durata e una barra di progresso.

I tasti cursore (   ) o i tasti numerici consentono di selezionare il programma desiderato e, se

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

presenti, visualizzare con il tasto **i** altre informazioni sulla trasmissione selezionata. Il tasto **▶** consente di scorrere di 15 minuti in avanti nelle trasmissioni future dei programmi (con il tasto **◀** si torna all'ora attuale).

Se si desidera vedere cosa è in onda su un programma, non uscire dall'EPG, bensì selezionare semplicemente il programma desiderato e premere il tasto **OK**. Nella finestra in alto a destra verrà visualizzata l'immagine televisiva attuale del programma selezionato. L'immagine appare solo dopo aver premuto il tasto **OK**. Prima verrà visualizzata ancora l'immagine del programma selezionato in precedenza, anche se l'EPG non si trova più su questo programma.

VISUALIZZAZIONE ANTEPRIMA (GUIDA AI PROGRAMMI RADIOTELEVISIVI)

È possibile selezionare in qualsiasi momento la visualizzazione anteprima nell'EPG con il tasto **OPT** (giallo).

Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.



Nella visualizzazione anteprima si vedono tutte le trasmissioni del programma selezionato in precedenza nella visualizzazione «Ora in onda». Se l'emittente dei programmi trasmette i dati EPG, il ricevitore visualizzerà le trasmissioni del programma selezionato fino a diversi giorni in anticipo.

I tasti cursore (**▲▼◀▶**) consentono di selezionare la trasmissione desiderata e, se presenti, visualizzare con il tasto **i** altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

I tasti **◀▶** consentono di sfogliare i programmi nella sequenza dell'elenco totale dei programmi (possibilità di selezionare il programma anche con i tasti numerici). Si resta comunque nella visualizzazione anteprima.

Il tasto **◂** consente di sfogliare avanti e indietro le trasmissioni, giorno per giorno.

Con il tasto **●** (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

VISUALIZZAZIONE CATEGORIE

La visualizzazione per categorie può essere selezionata in qualsiasi momento nell'EPG con il tasto  (blu).



Nella visualizzazione per categorie si trovano tutte le trasmissioni ordinate secondo le categorie disponibili e l'ora iniziale.

Sono disponibili le seguenti categorie: film, telefilm, sport, programmi per bambini, varietà, notizie/attualità, magazine/reportage, arte/cultura, programmi educativi, musica, tempo libero e programmi per adulti.

L'assegnazione delle trasmissioni alle categorie disponibili avviene mediante i dati EPG trasmessi dall'emittente dei programmi.

Selezionare la categoria desiderata con i tasti  . Con i tasti cursore (, , , ) è possibile quindi selezionare in ogni categoria la trasmissione desiderata e, se presenti, visualizzare grazie al tasto  altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

Il tasto  consente di sfogliare avanti e indietro le trasmissioni, giorno per giorno.

Con il tasto  (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

FUNZIONE DI RICERCA

È possibile selezionare in qualsiasi momento la funzione di ricerca nell'EPG con il tasto **TEXT**.



La funzione di ricerca consente di cercare le trasmissioni sulla base delle informazioni supplementari o del nome. Inserire il termine di ricerca desiderato utilizzando i tasti numerici (si veda in merito anche «Istruzioni d'uso», «Inserimenti alfanumerici»).

Dopo aver inserito il termine di ricerca desiderato, premere il tasto **OK** per avviare la ricerca.

I tasti cursore (**▲▼◀▶**) consentono infine di selezionare la trasmissione desiderata all'interno del



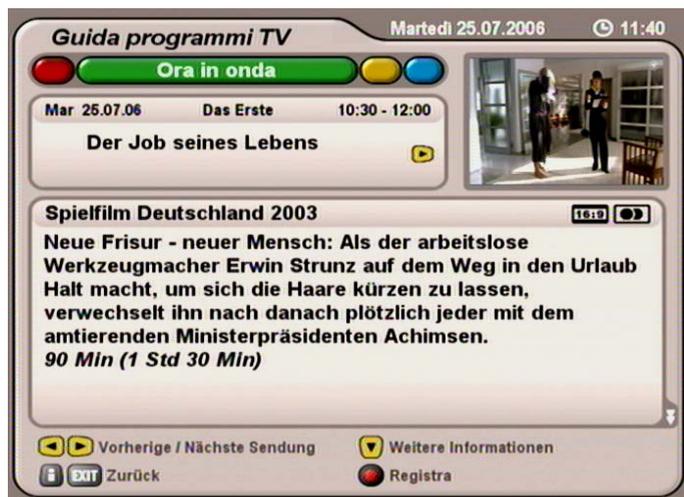
risultato della ricerca e, se presenti, visualizzare con il tasto **i** altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

Con il tasto **●** (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI (TASTO i)

È possibile selezionare le informazioni supplementari con il tasto **i** ogni volta che viene visualizzato il simbolo **i** davanti al nome della trasmissione (si veda la figura a destra). A questo scopo è tuttavia necessario aver selezionato un programma. Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



Le informazioni supplementari disponibili su una trasmissione vengono visualizzate in una finestra.

Con il tasto **v** è possibile, se presenti, visualizzare altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

Con i tasti **◀▶** è possibile visualizzare le informazioni supplementari delle trasmissioni precedenti o successive nella sequenza dell'elenco selezionato in precedenza (si veda intestazione). Questo è comunque possibile solo se i dati vengono forniti dall'emittente dei programmi.

Con il tasto **●** (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

Il tasto **i** o **EXIT** consente di uscire dalle informazioni supplementari.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

REGISTRAZIONE (TIMER)

Con il tasto  (punto rosso) è possibile preparare in qualsiasi momento la registrazione di una trasmissione su un registratore esterno. È possibile selezionare la trasmissione da registrare da ogni visualizzazione dell'EPG se è presente il tasto  (punto rosso) in basso nella sovrapposizione sullo schermo.

Trasmissione presente nell'EPG:

Selezionare la trasmissione desiderata e premere il tasto  (punto rosso). Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):

Trasmissione non presente nell'EPG:

Selezionare una trasmissione qualsiasi del programma sul quale la trasmissione desiderata viene trasmessa in un secondo momento e premere il tasto  (punto rosso) (inserire manualmente l'ora iniziale e finale, nonché la data di registrazione). Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



Ricordare di programmare il proprio registratore esterno in base ai dati necessari per la registrazione nel ricevitore.



Selezionare con i tasti   il tipo di registrazione desiderato. Sono disponibili i seguenti tipi di registrazione:

- **Unica:** la registrazione viene effettuata una sola volta.
- **Giornaliera:** la registrazione viene effettuata giornalmente all'ora definita.
- **Settimanale:** la registrazione viene effettuata ogni settimana allo stesso giorno e alla stessa ora.
- **Definita dall'utente:** la registrazione viene effettuata nei giorni e negli orari definiti dall'utente.
- **Registrazione telefilm:** la trasmissione selezionata viene programmata per la registrazione dall'EPG ogni volta che viene trasmessa (anche su diversi programmi). Questa funzione necessita tuttavia di un aggiornamento giornaliero dei dati EPG (automatico allo spegnimento in modo stand-by).

I tasti cursore (   ) consentono di selezionare le altre posizioni e insieme ai tasti numerici di effettuare le impostazioni. Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni di registrazione. È possibile vedere le registrazioni programmate nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

REGISTRAZIONE UNICA

Selezionare con i tasti   il tipo di registrazione «Unica» (si veda la figura al punto «Registrazione (timer)»).

Passare con i tasti   al campo di selezione «Data» e inserire con i tasti   il giorno di registrazione desiderato.

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Inizio» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora iniziale desiderata per la registrazione.

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Fine» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora finale desiderata per la registrazione.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

REGISTRAZIONE GIORNALIERA

Selezionare con i tasti   il tipo di registrazione «Giornaliera» (si veda la figura sottostante).

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Inizio» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora iniziale desiderata per la registrazione.

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Fine» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora finale desiderata per la registrazione.



Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

REGISTRAZIONE SETTIMANALE



Tenere presente che il giorno della settimana della trasmissione scelta viene acquisito nello schema di registrazione e non può più essere corretto manualmente dall'utente!

Prima di premere il tasto **OK** (punto rosso) selezionare pertanto il giorno in cui la trasmissione dovrà essere registrata in futuro settimanalmente.

Selezionare con i tasti **◀▶** il tipo di registrazione «Settimanale» (si veda la figura sottostante).

Passare quindi con i tasti **▲▼** al campo di selezione «Inizio» e inserire con i tasti **◀▶** o con i tasti numerici l'ora iniziale desiderata per la registrazione.

Passare quindi con i tasti **▲▼** al campo di selezione «Fine» e inserire con i tasti **◀▶** o con i tasti numerici l'ora finale desiderata per la registrazione.



Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto **OK** per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

REGISTRAZIONE DEFINITA DALL'UTENTE

Selezionare con i tasti **◀▶** il tipo di registrazione «Definita dall'utente» (si veda la figura alla pagina seguente).

Passare con i tasti **▲▼** al campo di selezione «Giorno» e selezionare con i tasti **◀▶** il giorno di registrazione desiderato. Con il tasto **OK** viene definita la selezione (il giorno viene visualizzato in rosso). Se necessario, il ricevitore proporrà alcuni giorni che potranno essere mantenuti o disattivati con i tasti cursore e premendo il tasto **OK**.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Inizio» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora iniziale desiderata per la registrazione.

Passare quindi con i tasti   al campo di selezione «Fine» e inserire con i tasti   o con i tasti numerici l'ora finale desiderata per la registrazione.



Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

REGISTRAZIONE TELEFILM



La registrazione telefilm ha bisogno di dati EPG costantemente aggiornati. Questi vengono aggiornati automaticamente dal ricevitore allo spegnimento dell'apparecchio grazie al tasto . Questo aggiornamento è importante in quanto, durante la registrazione telefilm, il ricevitore tiene in considerazione gli orari di trasmissione eventualmente modificati se questi erano già contenuti nei dati EPG trasmessi dalle emittenti dei programmi prima dell'ultimo aggiornamento.

Selezionare con i tasti   il tipo di registrazione «Registrazione telefilm».

Per la registrazione telefilm, l'ora iniziale e finale della registrazione vengono acquisite automaticamente dal ricevitore dai dati EPG. L'utente può solo impostare un anticipo di accensione e un ritardo di spegnimento per registrare in sicurezza l'intera trasmissione nel caso dovessero verificarsi piccoli ritardi.

Per impostare l'anticipo di accensione e il ritardo di spegnimento utilizzare i tasti   o i tasti numerici.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere le registrazioni programmate nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Schema di registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

VISUALIZZAZIONE SCHEMA DI REGISTRAZIONE

È possibile selezionare in qualsiasi momento la visualizzazione schema di registrazione nell'EPG con il tasto  (rosso).



La visualizzazione schema di registrazione contiene tutte le registrazioni programmate.

Con i tasti  è possibile ordinare le registrazioni secondo registrazioni «Uniche» o «Ripetute».

Con i tasti cursore () è possibile selezionare una registrazione. Con il tasto  si passa al programma sul quale è programmata la registrazione.

Con il tasto  (punto rosso) è possibile cancellare una registrazione programmata. Se si tratta di una Registrazione telefilm, all'utente verrà chiesto anche se si desidera non registrare solo la trasmissione selezionata di quel giorno o se non si desidera più registrare alcun episodio di questo telefilm (si veda figura). La selezione avviene con i tasti  e la conferma con il tasto .



I tasti  consentono di visualizzare giorno per giorno le registrazioni future programmate e di tornare indietro.

COMMON INTERFACE

NOTE IMPORTANTI

Si raccomanda di osservare assolutamente le istruzioni per l'uso dell'emittente Pay TV e della Smartcard nonché del modulo CA!

Le Smartcard e i moduli CA non sono inclusi nella dotazione!

Le schede e i moduli vengono distribuiti dalle rispettive emittenti Pay-TV e contengono i dati degli utenti e i dati dei rispettivi programmi pagati. In linea di massima questi programmi sono criptati.

Se si è interessati ad un programma a pagamento, rivolgersi all'emittente Pay-TV.

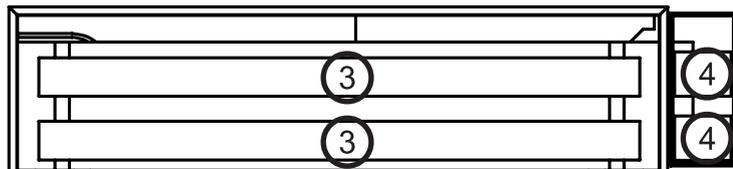
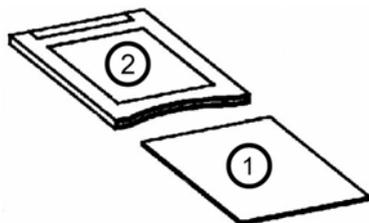
L'utente è responsabile dell'inserimento della Smartcard nel modulo CA!

Nel modulo CA viene inserita la Smartcard acquistata dall'emittente Pay-TV, rispettivamente adatta per una tecnologia di codifica.

Conservare la scheda e il codice PIN in caso non vengano utilizzati!



INSERIMENTO DELLA SMARTCARD E DEL MODULO CA



La Common Interface (CI) ③ dell'UFS 712 è concepita per supportare due moduli CA (Conditional Access). Questi due slot CI si trovano a destra sul lato anteriore dietro il display.

Il modulo CA ② alloggia la Smartcard ① (i contatti del chip sono rivolti verso l'alto e verso la barra prese)

e viene inserito dentro uno dei due slot CI ③.

L'inserimento della Smartcard nel modulo CA deve avvenire senza sforzo eccessivo. Ciò vale anche per il modulo CA nello slot CI!

Si raccomanda di non applicare forza e di osservare le istruzioni per l'uso allegate alla Smartcard e al modulo CA.

Per rimuovere il modulo, premere il rispettivo pulsante d'espulsione ④.

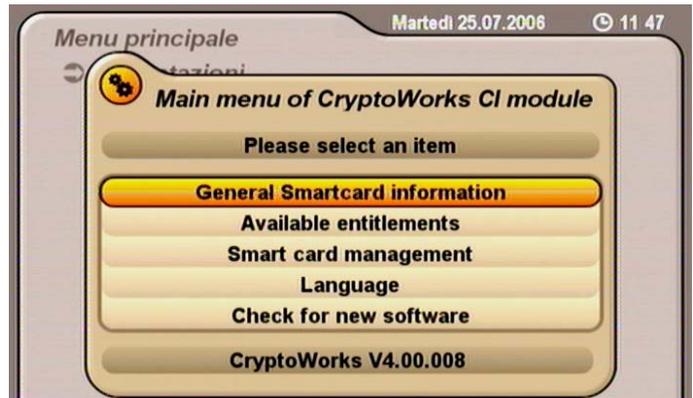
COMMON INTERFACE

Per conoscere quali moduli Conditional Access si trovano negli slot CI dell'UFS 712 e/o quale Smartcard si trova in un modulo CA, consultare il «Menu principale», «Impostazioni» e il menu «Common Interface»

confermando con il tasto **OK**.

Selezionare con i tasti **▲▼** uno dei due slot in cui si trova un modulo CA («Modulo inserito») e premere il tasto **OK**. Si accede così al menu creato dal modulo CA.

Le rappresentazioni seguenti dipendono dal modulo e dalla scheda e pertanto hanno un valore semplicemente esemplificativo:



Da questo menu si accede con la scheda e il codice PIN ai diversi programmi dell'emittente PAY TV. Come esempio è stato scelto «CryptoWorks». Le indicazioni per ogni modulo CA possono essere differenti.

Attenersi in ogni caso alle informazioni fornite dall'emittente Pay TV (provider).

Nota: *Le sovrimpressioni del modulo possono essere anche in inglese, anche se è stata selezionata la lingua italiana come lingua per il ricevitore, in quanto il menu viene generato dal modulo!*



Nota per utenti Conax, SECA, Viaccess e CryptoWorks:

Tenere presente che le emittenti di questi programmi effettuano diverse attivazioni mensili delle schede Pay-TV. L'attivazione può avvenire pertanto alcuni giorni prima o dopo il cambio di un mese. Durante questo periodo di attivazione è necessario che la scheda si trovi nello slot del modulo CA e che il ricevitore sia acceso e regolato sul programma Pay-TV prenotato. Attenersi anche alle informazioni fornite dall'emittente Pay-TV.

Se, tuttavia, non dovesse avvenire alcuna attivazione della scheda Pay-TV, si raccomanda di estrarre brevemente dallo slot il modulo CA insieme alla scheda con il ricevitore acceso e di reinserirlo.

Questa nota non riguarda le proprietà dell'apparecchio ma è semplicemente un aiuto.

È possibile selezionare i diversi punti con i tasti **▲▼** e richiamarli con il tasto **OK**. Il tasto **EXIT** consente di uscire dal menu.

TELEVIDEO

Questo simbolo  nella segnalazione programma indica se il televideo è disponibile per il programma attualmente selezionato.

Premendo sul tasto , il ricevitore elabora per il televisore il televideo trasmesso, anche con segnali codificati.

Durante la ricerca, nell'angolo sinistro superiore, viene sovrapposta la pagina del programma ricercato e nell'angolo superiore destro l'indicazione corrente dell'ora e della data.



Al termine della ricerca viene visualizzato il televideo trasmesso dalla rispettiva emittente del programma.

Esistono molte possibilità per trovare la pagina desiderata:

- Inserimento attraverso i tasti numerici
- Sfolgiare in avanti e indietro a pagine con i tasti  
- Selezione delle possibilità visualizzate nell'estremità inferiore con i rispettivi tasti colorati  (rosso),  (verde),  (giallo) e  (blu)

Il tasto  consente di raddoppiare il carattere della scritta sovrapposta. Premendo una volta  viene ingrandita la parte superiore della sovrapposizione e premendo due volte  la parte inferiore (premendo di nuovo il tasto  si torna alla grandezza normale).

Tramite i tasti  o  è possibile uscire dal televideo.

MODIFICA DELL' ELENCO PROGRAMMI

Il menu «Modifica elenco programmi» può essere selezionato tramite il tasto menu , i tasti   nel menu principale e .



Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

Premere il tasto  per chiudere la nota sovrapposta per la modifica dei programmi e degli elenchi programmi. Di norma, il ricevitore visualizza, alla selezione del menu, sempre l'elenco programmi «Tutti i satelliti» con tutti i programmi dei satelliti ricevuti.

SELEZIONE DELLA LISTA/DEI PROGRAMMI DA MODIFICARE

Tramite il tasto  (blu) è possibile passare dall'anteprima canali TV e Radio e viceversa. Per modificare i programmi radio procedere allo stesso modo dei programmi TV.

La modifica degli elenchi dei preferiti viene spiegata separatamente.

Possibilità di selezione:

- Tasto  (blu) Consente di passare dai programmi radio a quelli TV e viceversa
- Tasto  (verde) Selezione elenchi dei programmi satellitari
- Tasto  (giallo) Selezione degli elenchi di ordinamento alfabetico dei programmi
- Tasto  Ricerca in base ad un determinato programma (inserimento del termine di ricerca mediante i tasti numerici del telecomando, si veda in merito anche il capitolo «Istruzioni d'uso», «Inserimenti alfanumerici»)

In linea di massima, un elenco programma viene selezionato nella rispettiva categoria (satelliti, preferiti e alfabetico) con i tasti   (di norma viene visualizzato l'elenco dei programmi «Tutti satelliti»).

I programmi contenuti nell'elenco vengono selezionati con i tasti cursore    . Con i tasti   è possibile selezionare singolarmente i programmi e sfogliare pagina per pagina l'elenco attuale selezionato utilizzando i tasti  .

MODIFICA DELL' ELENCO PROGRAMMI

MODIFICA DEGLI ELENCHI/DEI PROGRAMMI



Quando il programma o l'elenco programma da modificare è stato selezionato, premere il tasto  (punto rosso) per aprire il menu di modifica. Esistono le seguenti possibilità:

- **Sposta:**
consente di spostare il programma all'interno dell'elenco attuale in un'altra posizione
- **Cancella:**
il programma viene cancellato dall'elenco attuale
- **Salta:**
il programma viene saltato mentre si passa da un programma all'altro
- **Blocca:**
il programma può essere visto solo mediante PIN
- **Vai a elenco pref.:**
consente di assegnare il programma ad un elenco preferiti qualsiasi
- **Avvia selezione a blocchi:**
è possibile contrassegnare più programmi e modificarli in seguito



Non appena si desidera uscire dal menu dopo aver effettuato le modifiche, verrà chiesto se salvare o meno le modifiche. Selezionare con i tasti   «Sì, salva modifiche» o «No, non salvare modifiche». Confermare la selezione con il tasto .

MODIFICA DELL'«ELENCO PROGRAMMI»

MEMORIA «LAST-FUNCTION»

La funzione selezionata per ultima viene memorizzata sul tasto , vale a dire che è possibile utilizzare l'ultima selezione con il tasto  su altri programmi e non è necessario aprire di nuovo il menu di modifica. Non appena si esce dalla sovrimpressione attuale, questa opzione si disattiva e diventa nuovamente disponibile dopo aver riaperto il menu di modifica e selezionato un'opzione.

SPOSTAMENTO PROGRAMMI

Selezionare il programma da spostare nell'elenco programmi selezionato con i tasti  (con il tasto  (verde) si passa all'elenco globale, con il tasto  (giallo) si passa all'elenco alfabetico). Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti  la funzione «Sposta». Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato rientrato da sinistra. Selezionare ora con i tasti cursore () o con i tasti numerici la nuova posizione del programma e confermare il posizionamento con il tasto .

CANCELLAZIONE PROGRAMMI

Selezionare il programma da cancellare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti . Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti  la funzione «Cancella». Confermare il comando con il tasto .



Un programma cancellato può essere ritrovato solo eseguendo un nuovo ciclo di ricerca (si veda capitolo «Ricerca programmi»)!

Il programma selezionato in precedenza viene cancellato (anche dall'elenco preferiti!).

SALTO PROGRAMMI

Selezionare il programma da saltare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti . Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti  la funzione «Salta». Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato in grigio. Passando da un programma all'altro (zapping), questo verrà saltato e non verrà più visualizzato nell'elenco programmi (selezione con tasto ). È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi salto»).

MODIFICA DELL' ELENCO PROGRAMMI

BLOCCO PROGRAMMI

Selezionare il programma da bloccare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  .

Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Blocca».

Confermare il comando con il tasto . Viene richiesto l'inserimento del codice PIN (impostazione di fabbrica: 0000).

Il programma selezionato in precedenza viene contrassegnato da un lucchetto sul lato destro. Per vedere questo programma in futuro è necessario inserire il codice PIN a quattro cifre.

È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi blocco»).

COPIA DI PROGRAMMI NELL' ELENCO PREFERITI

Selezionare il programma da copiare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  .

Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Vai a preferiti».

Selezionare con i tasti   l'elenco preferiti in cui copiare il programma. Il programma viene mantenuto nell'elenco dei programmi satellitari. Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato nell'elenco programmi con una «F» e un campo giallo. La «F» indica che si tratta di un preferito, il punto nero nel campo giallo indica invece in quale degli otto elenchi preferiti si trova il programma.

Per informazioni su come cancellare i programmi dagli elenchi preferiti, consultare il punto «Modifica elenchi preferiti».

AVVIO SELEZIONE A BLOCCHI (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)

Scegliere con i tasti   il programma a partire dal quale si desidera selezionare più programmi. È possibile selezionare solo programmi elencati in successione nell'elenco dei programmi selezionato.

Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Avvia selezione a blocchi». Selezionare con i tasti   i programmi desiderati, a partire dal programma selezionato in precedenza, verso l'alto o verso il basso. I programmi selezionati vengono segnalati in giallo e contrassegnati sul lato sinistro da un segno di spunta.

Dopo aver effettuato la selezione dei programmi desiderati, aprire di nuovo con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione desiderata («Sposta», «Cancella», «Salta», «Blocca» o «Vai a preferiti»).

Eeguire la funzione selezionata nello stesso modo descritto ai punti precedenti di questo capitolo.

MODIFICA DELL' ELENCO PROGRAMMI

MODIFICA DELL' ELENCO PREFERITI



Dopo aver selezionato l'elenco preferiti da modificare (selezione con il tasto  (rosso) e conferma con i tasti  ) , premere il tasto  (punto rosso) per aprire il menu di modifica. Esistono le seguenti possibilità:

- **Rimuovi dall'elenco preferiti:**
il programma viene rimosso dall'elenco preferiti
- **Blocca:**
il programma può essere visto solo mediante PIN
- **Rinomina elenco preferiti:**
è possibile rinominare l'elenco preferiti
- **Avvia selezione a blocchi:**
è possibile selezionare più programmi contemporaneamente e modificarli in seguito

RIMOZIONE DALL' ELENCO PREFERITI

Selezionare il programma da rimuovere nell'elenco preferiti selezionato utilizzando i tasti   .
Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Rimuovi dall'elenco preferiti». Confermare il comando con il tasto  .

Il programma selezionato in precedenza viene quindi rimosso dall'elenco preferiti (non viene cancellato dall'elenco globale dei satelliti).

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

BLOCCO PROGRAMMI

Selezionare il programma da bloccare nell'elenco preferiti selezionato utilizzando i tasti  .

Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Blocca».

Confermare il comando con il tasto . Viene richiesto l'inserimento del codice PIN (impostazione di fabbrica: 0000).

Il programma selezionato in precedenza viene contrassegnato da un lucchetto sul lato destro. Per vedere questo programma in futuro è necessario inserire il codice PIN a quattro cifre.

Il blocco viene applicato anche a tutti gli altri elenchi dei programmi. Non è pertanto necessario bloccare il programma in altri elenchi dei programmi.

È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi blocco»).

RINOMINA DELL'ELENCO PREFERITI

Selezionare l'elenco preferiti da rinominare con i tasti  . Aprire con il tasto  il menu di modifica

e selezionare con i tasti   la funzione «Rinomina elenco preferiti». Confermare il comando con il

tasto . Viene visualizzata una tastiera grazie alla quale è possibile inserire in modo alfanumerico il nome desiderato utilizzando i tasti numerici del telecomando. Consultare in merito il capitolo «Istruzioni d'uso», «Inserimenti alfanumerici».

AVVIO SELEZIONE A BLOCCHI (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)

Selezionare con i tasti   il programma a partire dal quale si desidera selezionare più programmi. È possibile selezionare solo programmi elencati in successione nell'elenco preferiti selezionato.

Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Avvia selezione a

blocchi». Selezionare ora con i tasti   i programmi desiderati, a partire dal programma selezionato in precedenza, verso l'alto o verso il basso. I programmi selezionati vengono segnalati in giallo e contrassegnati sul lato sinistro da un segno di spunta.

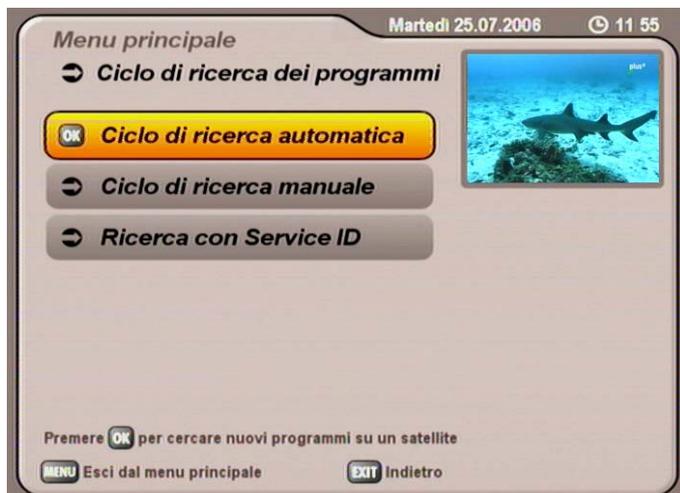
Dopo aver effettuato la selezione dei programmi desiderati, aprire di nuovo con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione desiderata («Rimuovi dall'elenco preferiti» o «Rimuovi blocco»).

Eeguire la funzione selezionata nello stesso modo descritto ai punti precedenti di questo capitolo.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

È possibile selezionare il menu »Ricerca programmi« tramite il tasto menu **MENU**, i tasti **▲▼** nel menu principale e i tasti **OK**.

Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

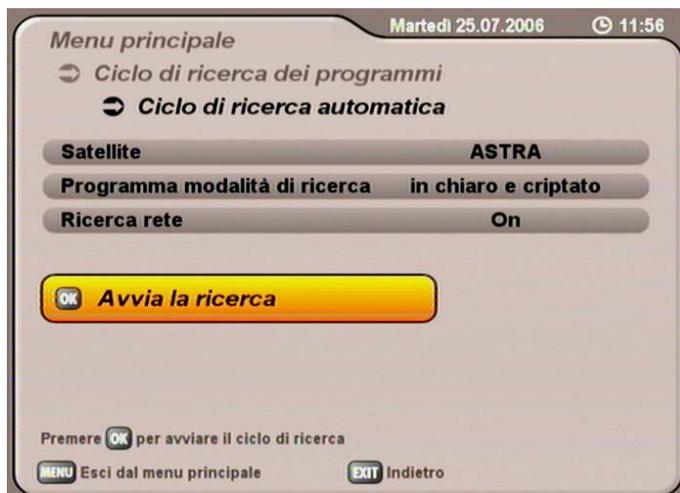


Esistono tre possibilità per avviare un ciclo di ricerca:

- Ciclo di ricerca automatico: la ricerca viene effettuata in tutti i transponder del satellite selezionato
- Ciclo di ricerca manuale: la ricerca viene effettuata solo nel transponder selezionato del rispettivo satellite
- Ricerca programmi con Service ID - Ricerca di un determinato programma con l'ausilio del Service ID

Selezionare il tipo di ciclo di ricerca desiderato tramite i tasti **▲▼** e confermare la selezione con il tasto **OK**.

CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) AUTOMATICO



Selezionare i parametri da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti **▲▼**.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Satellite

Scegliere il satellite da cercare con i tasti ◀▶. Accertarsi che l'impianto di ricezione sia perfettamente orientato su questo satellite. Per ogni ciclo la ricerca viene eseguita solo in un satellite. Se si è collegati ad un impianto di ricezione Multifeed (ad es. ricezione di ASTRA 19,2° Ost e HOTBIRD 13° Ost), la procedura deve essere eseguita satellite per satellite. È possibile anche avviare di nuovo la prima installazione e durante il ciclo di ricerca di quest'ultima la ricerca viene eseguita in tutti i satelliti selezionati.

Passare con il tasto ▼ al punto di selezione successivo.

Programma modalità di ricerca

Selezionare con i tasti ◀▶ se si desidera ricercare solo programmi «in chiaro e criptati», «solo programmi in chiaro» o «solo programmi criptati».

Per vedere i programmi criptati è necessario un modulo CA corrispondente (Conditional Access), nonché una smartcard valida e un abbonamento valido della rispettiva emittente Pay-TV.

Passare con il tasto ▼ al punto di selezione successivo.

Ricerca rete

Selezionare tramite i tasti ◀▶ (On/Off), se eseguire o meno una ricerca di rete. Nell'impostazione «Ricerca rete Off», la ricerca di programmi nuovi non ancora memorizzati viene eseguita soltanto nei transponder memorizzati in fabbrica dei satelliti selezionati in precedenza dall'utente.

Nell'impostazione «Ricerca rete On» si possono trovare altri transponder non ancora memorizzati grazie alla connessione in rete dei transponder. Dopo la memorizzazione, la ricerca di nuovi canali viene eseguita anche in questi transponder.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, selezionare con i tasti ▲▼ il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto OK. È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto EXIT. Durante la ricerca, viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):

Programmi radiofonici trovati

Programmi televisivi trovati

Satellite con transponder in cui viene eseguita la ricerca

Barra di progresso

Menu principale Martedì 25.07.2006 11 57

→ Ciclo di ricerca dei programmi

→ Ciclo di ricerca automatica

Programmi televisivi

- 164 SportsWin.TV
- 169 Ocko TV
- 205 24.CZ
- 259 Top TV
- 260 eUrotic TV
- 261 RTBF SAT

Programmi radiofonici

- 454 Radio Maryja **Nuovo**
- 455 Radio Horeb **Nuovo**
- 169 RDC
- 165 CFN/RFC
- 456 Radio New Hoj **Nuovo**
- 457 RTBF Internati **Nuovo**

ASTRA - 10832 MHz - Orizzontale - 22000 MS/s

1 % eseguito

MENU Esci dal menu principale EXIT Indietro

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

I programmi nuovi trovati vengono contrassegnati dalla dicitura «Nuovo» dietro il nome del programma. Al termine della ricerca, viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



Premere il tasto **OK**. Viene chiesto se salvare o meno le modifiche. La selezione avviene con i tasti **▲** **▼** e la conferma con il tasto **OK**. Scegliendo «Sì, Salva modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto **EXIT** per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto **OK** (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).



Al termine di un ciclo di ricerca (non importa di quale tipo), il ricevitore indicherà tutti i nuovi programmi trovati nell'elenco programmi sotto la rubrica «Nuovi programmi». Questa rubrica si trova nell'elenco programmi alla fine degli elenchi verdi dei programmi satellitari (selezionabile con i tasti **◀** **▶**).

CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) MANUALE



RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Selezionare i parametri da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti  .

Satellite

Utilizzare i tasti   per selezionare il satellite sul quale si trova il transponder nel quale eseguire la ricerca. Accertarsi che l'impianto di ricezione sia perfettamente orientato su questo satellite. Per ogni ciclo è possibile eseguire la ricerca solo in un transponder. Per eseguire la ricerca in più transponder di un satellite, avviare un ciclo di ricerca automatico mediante il satellite di trasmissione.

Passare con il tasto  al punto di selezione successivo.

Frequenza transponder

Selezionare con i tasti   o con i tasti numerici il transponder in cui eseguire la ricerca. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale del transponder selezionato. Passare con il tasto  al punto di selezione successivo.

Programma modalità di ricerca

Selezionare con i tasti   se si desidera ricercare solo programmi «in chiaro e criptati», «solo programmi in chiaro» o «solo programmi criptati».

Per vedere i programmi codificati è necessario un modulo CA corrispondente (Conditional Access), nonché una smartcard valida e un abbonamento valido della rispettiva emittente Pay-TV.

Passare con il tasto  al punto di selezione successivo.

Ricerca rete

Selezionare tramite i tasti   (On/Off), se eseguire o meno una ricerca di rete. Nell'impostazione «Ricerca rete Off», la ricerca di programmi nuovi non ancora memorizzati viene eseguita soltanto nei transponder memorizzati in fabbrica dei satelliti selezionati in precedenza dall'utente. Nell'impostazione «Ricerca rete On» si possono trovare altri transponder non ancora memorizzati grazie alla connessione in rete dei transponder. Dopo la memorizzazione, la ricerca di nuovi canali viene eseguita anche in questi transponder.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, selezionare con i tasti   il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto . È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto .

Durante la ricerca, una sovrimpressione indica l'avanzamento della ricerca e i programmi già trovati. I programmi nuovi trovati vengono contrassegnati dalla dicitura «Nuovo» dietro il nome del programma.

Al termine della ricerca, viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)



Premere il tasto **OK**. Viene chiesto se salvare o meno le modifiche. La selezione avviene con i tasti **▲▼** e la conferma con il tasto **OK**. Scegliendo «Sì, Salva modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto **EXIT** per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto **OK** (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).

RICERCA PROGRAMMI CON SERVICE ID



Selezionare il parametro da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti **▲▼**.

Satellite

Utilizzare i tasti **◀▶** per selezionare il satellite che trasmette il programma da cercare. Accertarsi che l'impianto di ricezione sia perfettamente orientato su questo satellite.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Passare con il tasto  al punto di selezione successivo.

Frequenza transponder

Utilizzare i tasti   o i tasti numerici per selezionare la frequenza transponder sulla quale viene trasmesso il programma da cercare. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale del transponder selezionato.

Passare con il tasto  al punto di selezione successivo.

Service ID

Inserire con i tasti   i tasti numerici il Service ID del programma da cercare.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, selezionare con i tasti   il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto . È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto .

Durante la ricerca, una sovrimpressione indica l'avanzamento della ricerca.

Al termine della ricerca, viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):



Premere il tasto . Viene chiesto se salvare o meno le modifiche. La selezione avviene con i tasti   e la conferma con il tasto . Scegliendo «Sì, Salva modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto  per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto  (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).

PROTEZIONE PER BAMBINI

È possibile selezionare il menu «Protezione per bambini» dal tasto menu , dai tasti   del menu principale e dal tasto . Verrà richiesto il PIN a 4 cifre dell'apparecchio (impostazione di fabbrica: 0000). Dopo aver digitato il PIN con i tasti numerici, viene visualizzata la sovrimpressione seguente:



Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore dello schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

Selezionare il parametro da modificare utilizzando i tasti  .

BLOCCA MENU PRINCIPALE

Selezionare tramite i tasti   (ON/OFF), se bloccare il menu principale. Se si blocca il menu, è possibile effettuare modifiche solo dopo aver inserito il codice PIN a quattro cifre.

BLOCCA RICEVITORE

Selezionare tramite i tasti   (ON/OFF), se bloccare il ricevitore. Se si blocca il ricevitore, dopo l'accensione è possibile riutilizzarlo solo dopo aver inserito il codice PIN a quattro cifre (di fabbrica: 0000).

Il tasto  consente di uscire dal menu.

PROTEZIONE PER BAMBINI

DEFINIZIONE DI UNA NUOVA PASSWORD (PIN)

Premere il tasto **OK**, per sostituire il codice PIN vecchio con uno nuovo. Digitare il codice PIN nuovo (a quattro cifre). Per motivi di sicurezza, digitare una seconda volta il nuovo codice PIN.

Confermare la modifica del codice PIN con il tasto **OK**.



Conservare la password al sicuro, in modo da avere accesso ai programmi in qualsiasi momento, anche nel caso in cui la dimenticaste.

Se ci si dimentica la password, rivolgersi al rivenditore di fiducia, che sbloccherà il ricevitore.

IMPOSTAZIONI

I menu, sottomenu e posizioni selezionati, nonché i parametri da impostare vengono evidenziati rispettivamente a colori. I menu sono per lo più autoesplicativi.

Si prega di osservare la barra nella parte inferiore sovrapposta sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.



È possibile selezionare il menu «Impostazioni» con il tasto menu **MENU**, i tasti **▲▼** nel menu principale e il tasto **OK**.



Il tasto **OK** consente di selezionare il menu «TV, video e audio». Viene visualizzata la seguente sovrapposizione (si veda pagina seguente):

I tasti **▲▼** consentono di selezionare le altre posizioni. Se è presente un'altra sottodirectory, è possibile aprirla con il tasto **OK**. Se invece non sono presenti altre sottodirectory, effettuare le impostazioni utilizzando i tasti **◀▶▲▼** o i tasti numerici.

Il tasto **EXIT** consente di salvare le impostazioni e di tornare al menu precedente. Il tasto **MENU** consente di tornare direttamente all'immagine televisiva e di salvare le eventuali modifiche apportate.

IMPOSTAZIONI

IMPOSTAZIONI TV



FORMATO TV

Qui è possibile selezionare il formato di immagine del televisore con i tasti . O

formato 4:3 oppure
formato 16:9.

VISUALIZZAZIONE SCHERMO

Utilizzando i tasti è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo:

- Pan & Scan
- Letter Box
- automatica (solo con il formato TV «16:9»)
- sempre 16:9 (solo con il formato TV «16:9»)

USCITA SEGNALE TV-SCART

Selezionare il tipo di segnale presente sulla presa Scart TV con i tasti . Selezionare il segnale che il televisore è in grado di elaborare. **Attenersi al manuale d'istruzione del televisore!**

- FBAS – segnale di banda base composito (segnale di colore/immagine/scansione/sincronia)
- RGB – segnale rosso, verde, blu oppure
- Y/C – segnale video S (luminanza/crominanza)

IMPOSTAZIONI

USCITA SEGNALE VCR-SCART

Selezionare il tipo di segnale presente sulla presa Scart VCR con i tasti ◀▶. Selezionare il segnale che il registratore esterno è in grado di elaborare. **Attenersi al manuale d'istruzione del registratore!**

- FBAS – segnale di banda base composito (segnale di colore/immagine/scansione/sincronia)
- Y/C – segnale video S (luminanza / cromaticità)

NORMA TELEVISIVA

Utilizzare i tasti ◀▶ per impostare se il televisore è un apparecchio

- PAL o
- NTSC.

USCITA AUTOM. DOLBY DIGITAL

Selezionare con i tasti ◀▶ se il ricevitore deve emettere automaticamente il segnale Dolby Digital (se trasmesso).

RITARDO AUDIO

I tasti ◀▶ consentono di impostare in millisecondi il ritardo nel caso in cui l'audio in uscita dal ricevitore non corrisponda all'immagine televisiva (sincronizzazione labiale). È possibile impostare il ritardo in passi da 10 millisecondi, da 10 ms a 200 ms.

ADATTA MENU A SCHERMO



IMPOSTAZIONI

FUNZIONALITÀ

Qui è possibile regolare la funzionalità del ricevitore. È possibile scegliere tra «Elevata», «Normale» e «Bassa». Per informazioni su quali funzioni sono disponibili nei vari livelli, consultare la tabella sottostante.

	FAV Tasto (rosso)	OPT Tasto (giallo)	TV/R Tasto (blu)	0 Tasto	OK Tasto
Elevata	Selezione preferiti	Selezione opzioni	TV/Radio	Commutazione AV	Elenco programmi
Bassa	Non assegnato	Non assegnato	Non assegnato	Non assegnato	Guida ai programmi
Normale	Selezione preferiti	Selezione opzioni	TV/Radio	Non assegnato	Guida ai programmi

DURATA DI VISUALIZZAZIONE DELLA SEGNALAZIONE DI PROGRAMMA

Utilizzare i tasti ◀▶ per impostare l'intervallo di tempo dopo il quale la segnalazione programma deve scomparire autonomamente. È possibile scegliere tra «Off», 1, 2, 3, 4, 5 o 6 secondi.

VISUALIZZAZIONE BARRE DEL VOLUME

Selezionare tramite i tasti ◀▶ (ON/OFF), se durante una correzione del volume deve essere visualizzata la barra del volume.

LUMINOSITÀ DISPLAY FRONTALE

Utilizzare i tasti ◀▶ per regolare la luminosità del display frontale. Scegliere la regolazione più adatta all'ambiente.

DISPLAY FRONTALE IN STAND-BY

Utilizzare i tasti ◀▶ per impostare se il display frontale deve restare acceso quando il ricevitore si trova in modo stand-by (visualizzazione dell'ora).

POSIZIONE MENU SU TV

Premere il tasto OK per posizionare le sovrimpressioni sullo schermo TV. Ora è possibile definire la posizione della sovrimpressione con i tasti cursore

(◀▶▲▼). Dopo aver raggiunto la posizione desiderata, premere il tasto

OK per fissare la posizione selezionata.



IMPOSTAZIONI

DATA E ORA



Differenza fuso orario

Impostare con i tasti **[Left]** **[Right]** la differenza di fuso orario dall'UTC (ex GMT) (ad es. per la Germania +1 ora).

Utilizzare i tasti **[Up]** **[Down]** per passare al campo «Commutazione automatica dell'ora».

Commutazione automatica dell'ora

Utilizzare i tasti **[Left]** **[Right]** per scegliere se il ricevitore deve essere commutato automaticamente dall'ora legale a quella solare e viceversa. Scegliendo «On», il ricevitore imposta automaticamente l'ora esatta. Se si sceglie «Off», viene visualizzato un campo per la scelta manuale tra ora legale e ora solare.

Per l'impostazione utilizzare sempre i tasti **[Left]** **[Right]**.

Il tasto **[EXIT]** consente di uscire dal menu.

COMMON INTERFACE

Si veda il capitolo «Common Interface»

CONFIGURAZIONE ANTENNA

Si veda il capitolo «Prima installazione», pag. 15 e segg.

MENU SERVICE

È possibile selezionare il menu «Service» dal tasto menu , dai tasti   del menu principale e dal tasto . Viene visualizzata quindi la sovrimpressione seguente:



The screenshot shows the 'Menu principale' with 'Menu Service' selected. A yellow button labeled 'OK Aggiornamento software' is visible. Below it, a box displays the following information:

Versione software:	V1.01
Versione hardware:	V1.0
Inizio della garanzia:	---
Data dell'elenco dei programmi	
Ultimo aggiornamento il:	21.07.2006

Four callout boxes on the left point to the last three rows of the table:

- Versione software attuale
- Versione hardware
- Data dell'elenco dei programmi
- Ultimo aggiornamento

At the bottom of the screen, there are buttons for 'MENU Esci dal menu principale' and 'EXIT Indietro'. The top right corner shows the date 'Martedì 25.07.2006' and time '12:19'.

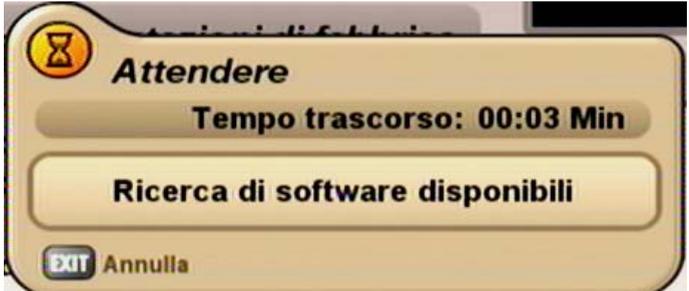
AGGIORNAMENTO SOFTWARE



Dopo aver commutato il ricevitore in stand-by, vengono aggiornati non solo i dati SI attuali dei programmi per l'EPG, bensì il ricevitore controlla anche se è disponibile un nuovo software. Se è disponibile un nuovo software da scaricare per il ricevitore, all'avvio successivo sullo schermo verrà visualizzata una sovrimpressione corrispondente.

È possibile verificare manualmente se è disponibile un nuovo software.

Selezionare tramite i tasti   l'opzione «Aggiorna software» e premere il tasto  per confermare la selezione. Successivamente viene visualizzato quanto segue:



The screenshot shows a yellow 'Attendere' (Waiting) screen with a sandglass icon. It displays 'Tempo trascorso: 00:03 Min' and a button labeled 'Ricerca di software disponibili'. At the bottom, there is an 'EXIT Annulla' button.

MENU SERVICE



Si prega di osservare inoltre le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il comando.

Aggiorna software

Selezionare con i tasti (No/Sì) se si desidera caricare il nuovo software. Se non si è certi di voler caricare il nuovo software, è possibile lasciare selezionata l'opzione «No». Se si decide di accettare i cambiamenti, è possibile eseguire il download del software.

Aggiorna elenco programmi

Selezionare con i tasti (No/Sì) se si desidera caricare o meno un nuovo elenco programmi con i dati aggiornati. Nel nuovo elenco programmi vengono ad es. considerate modifiche ai palinsesti e/o vengono aggiunti nuovi programmi.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, selezionare con i tasti il campo «Avvia aggiornamento» e premere il tasto .

Viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio alla pagina successiva):



Se si imposta un nuovo elenco programmi, quello vecchio con tutte le impostazioni personali (ad es. l'ordinamento) viene sovrascritto. Per non perdere le proprie impostazioni, è possibile eseguire un ciclo di ricerca manuale sui satelliti ricevuti come descritto al capitolo «Ricerca programmi». Anche in questo modo vengono rilevati tutti i nuovi programmi e i cambiamenti dei programmi.

MENU SERVICE



CARICA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Per selezionare il menu «Service» utilizzare il tasto menu **MENU**, i tasti **▲▼** del menu principale e **OK**. Selezionare con i tasti **▲▼** «Carica impostazioni di fabbrica» e premere il tasto **OK**. Successivamente viene visualizzato quanto segue:



Il tasto **OK** consente di caricare le impostazioni di fabbrica. Gli elenchi dei programmi e dei preferiti vengono mantenuti.

COLLEGAMENTO VIDEO/REGISTRATORE DVR

Nello schema di collegamento riportato alla fine del presente manuale d'istruzione e nella descrizione del registratore esterno sono contenute le modalità di collegamento al ricevitore.

REGISTRAZIONE

Per la registrazione VCR (Record) è necessario che sia inserito il ricevitore satellitare o che siano stati preprogrammati i timer (si veda paragrafo «EPG» «Registrazione (Timer)»).

RIPRODUZIONE

Per la riproduzione VCR/DVR (Play) con l'UFS 712 è necessario aver impostato in precedenza con il tasto **0** la presa Scart dell'UFS 712 su «Modo VCR» (commutazione Scart) in modo che il segnale venga deviato dalla presa Scart VCR o DVR/AUX alla presa Scart TV.

Con questa configurazione, l'immagine del registratore esterno viene deviata direttamente sul televisore

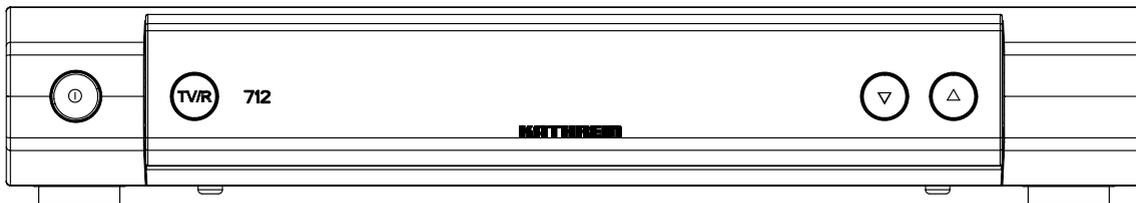
durante la riproduzione. Premendo di nuovo il tasto **0**, il segnale dell'UFS 712 «Scart → Sat» ha nuovamente priorità. Con la configurazione «Scart → TV» (modo TV), il sintonizzatore interno del televisore avrebbe priorità e l'utente vedrebbe sul televisore il segnale del ricevitore solo quando si sintonizza sul canale AV.

Le configurazioni «Modo VCR» e «Modo TV» vengono visualizzate sul display del ricevitore.

COMANDO DALLA PARTE FRONTALE

Se in un determinato momento non si riesce a trovare il telecomando o nel caso si fossero scaricate le batterie, è possibile comandare il ricevitore dalla parte frontale.

FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA



Sulla parte frontale sono disponibili tre tasti.

Tasto TV/R:

Premendo il tasto TV/R, il ricevitore passa dal modo TV al modo Radio. Premendo di nuovo il tasto TV/R, il ricevitore torna al modo TV.

Tasto ▼:

Con il tasto programma giù è possibile passare al programma successivo in basso nell'elenco programmi attualmente selezionato.

Tasto ▲:

Con il tasto programma su è possibile passare al programma precedente in alto nell'elenco programmi attualmente selezionato.



Poiché non sono presenti tasti numerici, non è possibile selezionare alcune funzioni protette da password/codice PIN.

APPENDICE TECNICA

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Ricezione di programmi satellitari digitali TV e radio
- 4.000 posizioni di memoria dei programmi
- Display alfanumerico a 16 posizioni (e simboli) per la visualizzazione dei nomi di programmi, dati radiofonici e informazioni di trasmissione
- Common Interface per due moduli CA ¹⁾
- Pratica EPG Kathrein ²⁾
- Per scaricare il software attraverso satellite e PC (disponibile solo in una delle prossime versioni software)
- 8 elenchi di programmi preferiti per TV e Radio
- Impostazione automatica della data e dell'ora attraverso flusso dati DVB
- Sovrimpressioni sullo schermo (OSD) in 8 lingue (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- Timer; programmazione anche mediante EPG (possibilità di programma un numero qualsiasi di timer)
- Selezione della lingua nelle trasmissioni in più lingue
- Uscita audio ottica e elettrica per flusso dati Dolby Digital (AC 3)
- Uscita segnale FBAS, Y/C e RGB programmabile mediante presa Scart
- Prese RCA per segnale AV
- Decodificatore televideo con memoria per 800 pagine e creazione televideo
- Riconoscimento automatico del formato di immagine 4:3 e 16:9 con formato di uscita a scelta
- Valutazione del segnale VPS mediante presa Scart VCR con controllo dell'ora di spegnimento
- Ricerca programmi
- Funzione di ordinamento delle posizioni dei programmi
- Segnali di comando sistema monocavo SCR DiSEqC™1.1 e UFO®*micro* (disponibili solo in una delle prossime versioni software)
- Telecomando a raggi infrarossi
- Interruttore di rete
- Possibilità di collegamento per sensore IR esterno

¹⁾ Moduli CA e smartcard non in dotazione

²⁾ Visualizzazione possibile soltanto se queste informazioni vengono trasmesse dall'emittente

APPENDICE TECNICA

Tipo	CE	UFS 712si	UFS 712sw
Codice d'ordine/colore		20210085/argento	20210086/nero
Caratteristiche AF			
Campo di frequenza d'ingresso	MHz	950-2150	
Campo livello d'ingresso	dB μ V	44-83	
Soglia di ricezione (Eb/No)	dB	< 4,5	
Sistema TV – Video			
Modulazione, FEC, demultiplexer		Standard DVB-S	
Risoluzione video		CCIR 601 (720 x 576 righe)	
Velocità dei dati d'ingresso	Simboli M/s	2-45	
Decodifica video		compatibile MPEG 1 e 2	
Bitrate	Mbit/s	1,5-15	
Campo di frequenza	MHz	0,02-5	
Tensione di uscita	V _{ss}	1	
S/N	dB	> 53	
Sistema TV – Audio			
Decodifica audio		MPEG 1 e 2, layer 1 e 2	
Velocità di campionamento	kHz	32/44,1/48	
Campo di frequenza	kHz	0,04-20	
Tensione di uscita	mV _{ss}	Tip. 770	
S/N	dB	> 65	
Memoria			
Flash-RAM/SDRAM	MB	4/32	
Frequenza di clock del processore	MHz	221	
Alimentazione elettrica			
Tensione di rete	VAC/Hz	230 \pm 15 %/50	
Potenza assorbita (funzionamento/stand-by)	W	< 26/< 2,5	
Alimentazione LNB vert./orizz.	V/mA	14/18/Max. 350	
Segnale di comando	kHz	22; DiSEqC™1.1; UFO®micro/DiSEqC™; sistema monocavo SCR	
Collegamenti			
Ingresso / uscita Sat-FI		2 prese F	
Uscita TV/VCR		2 x presa scart	
Uscita video		Presca RCA	
Uscita audio (analogica)		2 x presa RCA	
Uscita audio digitale (elettrica)		Presca RCA	
Uscita audio digitale (ottica)		Fibra ottica standard	
Interfaccia dati		Boccola RJ 11	
Common Interface		2	
Informazioni generali			
Temperatura ambiente consentita	°C	da +5 a +40	
Dimensioni dell'apparecchio	mm	280 x 49 x 190	
Peso	kg	< 2	

APPENDICE TECNICA

ASSEGNAZIONE DELLE PRESE SCART

Segnale	Collegamento n.	TV	VCR/AUX
Uscita audio destra	1	X	X
Ingresso audio destra	2		X
Uscita audio sinistra	3	X	X
Massa audio	4	X	X
Massa blu	5	X	X
Ingresso audio sinistra	6		X
Segnale blu	7	X	X
Tensione di comando	8	X	X
Massa verde	9	X	X
Segnale dati	10		
Segnale verde	11	X	X
Segnale dati	12		
Massa rosso	13	X	X
Massa dati	14		
Segnale rosso (C)	15	X	X
Segnale di scambio	16	X	X
Massa video	17	X	X
Massa segnale di scambio	18	X	X
Uscita video (FBAS/Y)	19	X	X
Ingresso video	20		X
Schermatura del connettore	21	X	X

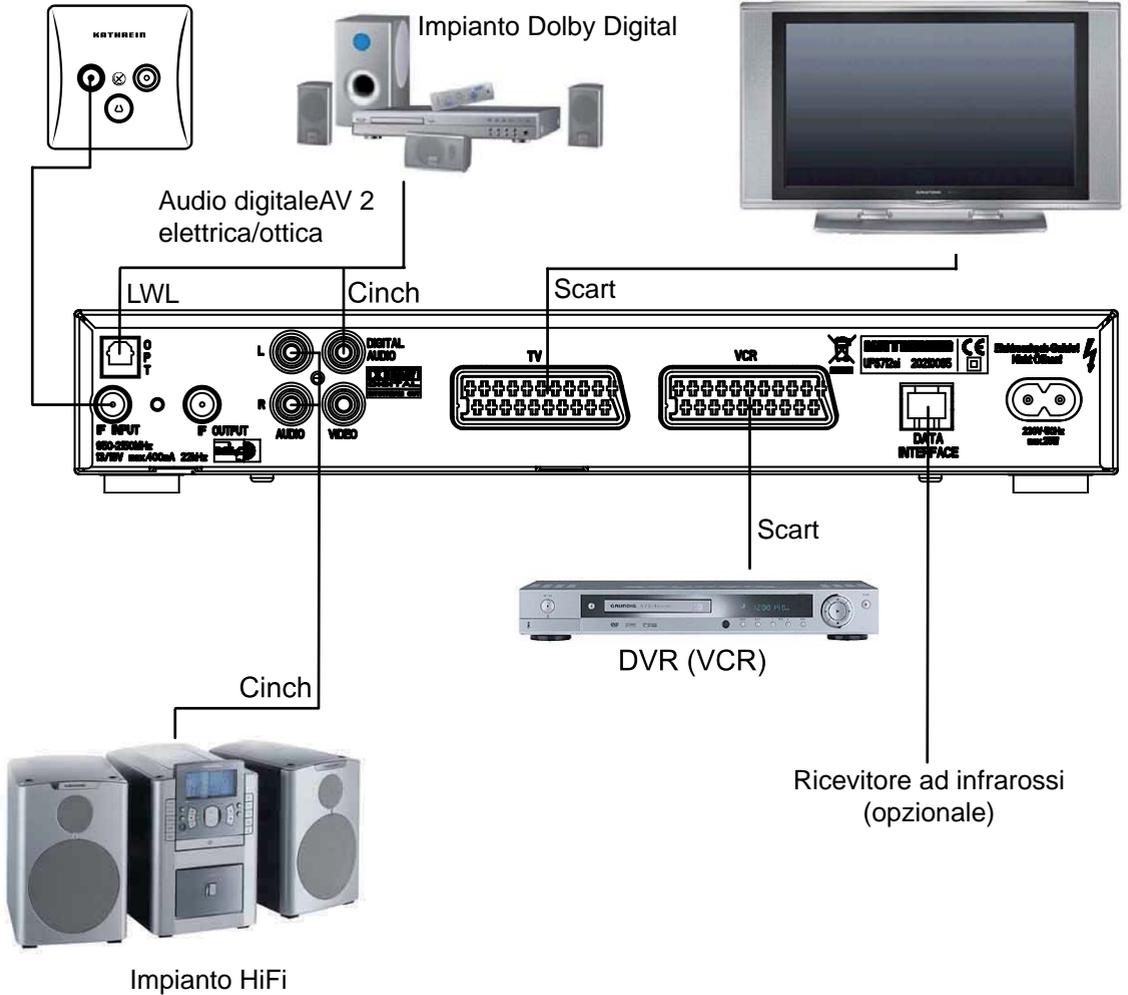
COMMUTAZIONE VHS/S-VHS

Le prese Scart sono commutabili tra VHS e S-VHS. La commutazione viene effettuata da «Menu principale», «Impostazioni», «TV, video e audio».

In VHS (RGB): sul collegamento 15 si trova il segnale rosso, sul collegamento 19 l'uscita FBAS.
In S-VHS (Y/C): sul collegamento 19 si trova l'uscita Y, sul collegamento 15 l'uscita C.

APPENDICE TECNICA

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO



COMPONENTI DISEQC™

Se si utilizzano matrici di commutazione DiSEqC™ in cascata, è necessario che il ricevitore master trasmetta molte volte il segnale DiSEqC™, affinché tutti i commutatori multipli DiSEqC™ ricevano i suoi segnali di comando in cascata.

I componenti DiSEqC™ (Slave) oggi giorno devono essere compatibili verso il basso, vale a dire che devono poter reagire anche a criteri di commutazione analogici di ricevitori equipaggiati soltanto con i segnali di comando H/V e 22 kHz.

Una matrice di commutazione DiSEqC™ funziona con i criteri di comando analogici finché viene trasmesso il comando DiSEqC™ del Master. Successivamente verranno ignorati tutti i criteri di comando analogici.

DISEQC™

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) è un sistema di comunicazione tra ricevitore satellitare (Master) e componenti satellitari periferici (Slave), quali ad esempio LNB, commutatori multipli, sistemi di antenne a rotore.

Si tratta in questo caso di un sistema Single Master/Multi Slave, vale a dire che esiste sempre solo un Master nel sistema satellitare. Tutte le attività si svolgono attraverso il Master.

DVB MPEG-2

DVB è l'abbreviazione per Digital Video Broadcasting. DVB-S indica il modo di trasmissione (S = satellite). MPEG è l'abbreviazione di «Moving Picture Experts Group», un gruppo operativo che elabora gli standard validi a livello internazionale per la compressione digitale di segnali video e audio. MPEG-2 è stato dichiarato uno standard nella compressione dei segnali digitali TV. MPEG-2 lavora con una velocità di trasferimento dei dati massima di 100 Mbit/s.

FEC

FEC è l'abbreviazione di «Forward Error Correction». Il tasso di errore FEC corrisponde al tasso Viterbi.

PACCHETTO PROGRAMMI

Il pacchetto programmi di un transponder digitale contiene per lo più programmi televisivi e radiofonici. Ogni pacchetto di programmi possiede un'assegnazione fissa alla frequenza di trasmissione di un transponder, alla polarizzazione (orizzontale o verticale), alla Symbol-Rate e al tasso Viterbi e/o al tasso errori.

PID

Il numero PID (Packet IDentification) è un numero di identificazione per i segnali video e i segnali audio del flusso dati digitale dei segnali DVB MPEG 2. Con il numero PID il ricevitore stabilisce un'assegnazione univoca alla trasmissione di dati video e audio. Il PID-PCR è il numero di identificazione per il segnale di sincronizzazione. Il PID-PCR di regola è identico al PID video. Per i programmi trasmessi in più lingue, è possibile assegnare un'altra lingua alla trasmissione televisiva tramite l'inserimento manuale del PID audio. Dopo l'inserimento manuale del PID, il ricevitore digitale seleziona automaticamente i dati audio identificati per mezzo del numero PID dal flusso dati e li assegna quindi al segnale video.

RAPPORTO EB/NO

Il rapporto Eb/No è una misura specificante la frequenza di fruscio del segnale digitale. Questo valore non è identico con il valore C/N conosciuto dalla tecnologia di ricezione analogica. In valori Eb/No al di sotto di 5 dB di regola non è più possibile alcuna ricezione.

SYMBOL RATE

La Symbol-Rate descrive la quantità di dati che possono essere trasmessi al secondo. La Symbol Rate viene misurata in MSymbole/s e corrisponde al numero di simboli che vengono trasmessi al secondo.

TASSO VITERBI

Il tasso Viterbi (tasso di codice, tasso errori) caratterizza la protezione contro errori utilizzati dalla rispettiva emittente del programma. Lo standard DVB prevede i valori seguenti: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

TRANSPONDER

Un transponder è un programma satellitare che trasmette programmi televisivi e radiofonici. Un satellite possiede molti transponder.

I transponder analogici trasmettono solo un programma televisivo ed eventualmente parecchi programmi radiofonici su una frequenza di trasmissione.

I transponder digitali trasmettono contemporaneamente molti programmi televisivi e radiofonici su una frequenza di trasmissione. Se un'emittente di programmi trasmette attraverso un transponder digitale più programmi televisivi, si parla anche di un'emittente che offre pacchetti di programmi. I termini «transponder digitale» e «pacchetto programmi» hanno praticamente lo stesso significato.

VELOCITÀ DEI DATI VIDEO

La bitrate video indica la quantità di dati di un segnale video digitalizzato, che viene trasmessa al secondo.

PICCOLO LESSICO TECNICO

GLOSSARIO

AC 3	Uscita per il segnale Dolby Digital
CA	Conditional Access (per decodificare i programmi criptati)
Cavo Scart	Cavo di collegamento a 21 poli (per esempio ricevitore/televisore)
CI	Interfaccia a norma internazionale per moduli CA
Collegamento VCR	Collegamento videoregistratore
Decoder	Unità di decodifica per Pay-TV
DiSEqC™	Sistema di controllo tra ricevitori e LNB, commutatori multipli
Display a LED	Visualizzatore del ricevitore
DVB	Digital Video Broadcasting
Eb/No [dB]	Densità di potenza per unità d'informazione
Funzione timer	Funzione orologio per tempi di attivazione e disattivazione preprogrammati
Funzione Timeshift	Riproduzione in differita
LNB	Low Noise Block Converter
Mute	Silenziamento
OSD	On Screen Display
PAL	Norma televisiva analogica
Pay-TV	Televisione a pagamento (per esempio PREMIERE)
PCMCIA	Standard dell'interfaccia di decodifica interna per Pay-TV
PID	Si veda «Piccolo lessico tecnico»
PIN	Codice di identificazione personale
Posto programma AV	Posto del programma preferito nel televisore sull'ingresso Scart
Rapporto Eb/No	Frequenza di fruscio digitale
RGB	Segnale video da tre singoli segnali di colore (rosso, verde, blu)
Ricevitore	Destinatario
Segnale satellitare FI	Segnale d'ingresso del ricevitore
Smartcard	Scheda dell'emittente Pay-TV per decodificare i propri programmi
Stand-by	Disponibilità di funzionamento
S-VHS	Super Video Home System (standard per videoregistratori)
Symbol Rate	Datarate trasmessa nel segnale satellitare
Tasso Viterbi	Si veda «Piccolo lessico tecnico»
Transponder	Si veda «Piccolo lessico tecnico»
UFO®<i>micro</i> e UFO®<i>mini</i>	Impianti di distribuzione per segnali satellitari specifici Kathrein
Uscita audio	Uscita audio del ricevitore

RICONOSCIMENTO DI ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di un malfunzionamento, si raccomanda di verificare innanzitutto tutti i collegamenti dei cavi e le condizioni di funzionamento:

1. La spina di rete del ricevitore e del televisore sono inseriti nella presa di corrente
2. Il cavo dell'antenna è collegato all'ingresso del ricevitore
3. Il ricevitore e televisore sono correttamente collegati tramite la presa Scart o la presa RCA
4. Eventualmente le connessioni audio sono collegate all'impianto HiFi o all'impianto Dolby Digital
5. Il ricevitore e il televisore (impianto HiFi/Dolby Digital) sono accesi (osservare le spie di controllo)
6. Il ricevitore reagisce al telecomando

Per risalire alle cause dei malfunzionamenti ecco alcune istruzioni.

Errore	Causa	Risoluzione
Indicazione «Segnale assente o scarso» visualizzata in alcuni programmi e/o in tutti i programmi	Segnale antenna dell'impianto di ricezione mancante o errato Nel menu «Configurazione antenna» sono impostate frequenze LNB errate.	Incaricare un antennista della verifica e/o riparazione. Verificare la configurazione LNB nel menu «Installazione» per il rispettivo satellite High L.O. «10,600» GHz, Low L.O. «9,750» GHz, frequenza limite L.O. «11,700» e modificarla all'occorrenza.
Il telecomando non reagisce più	Eventualmente è stato commutato accidentalmente il set di comandi del ricevitore o del telecomando	Impostare il codice ad infra-rossi 1, come descritto nel manuale d'istruzione al punto »Telecomando RC 660«, verificare le batterie
Indicazione dell'ora sbagliata	La commutazione dell'ora «Ora legale» non è corretta. Dal segnale ricevuto è stata acquisita un'ora errata	Verificare le impostazioni dell'ora legale nel menu «Impostazioni», «Data e ora» e correggerle all'occorrenza. Spegner il ricevitore durante la trasmissione di un programma, per esempio Raiuno o Raidue, attendere 10 secondi e riaccenderlo
Vengono a mancare i seguenti programmi o viene visualizzata l'indicazione «Segnale scarso o assente»: PRO 7, SAT1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 e Sonnenklar TV	I telefoni DECT lavorano sulla stessa frequenza di questi programmi. Possono verificarsi dei disturbi a causa di un livello troppo basso o di una pessima schermatura del cavo	Rivolgersi ad un antennista specializzato
Schermo nero o blu, nessuna sovrimpressioni menu	Avendo premuto accidentalmente il tasto 0, è stato disattivato il collegamento Scart verso il televisore	Premere ripetutamente il tasto 0, finché viene di nuovo visualizzata l'immagine televisiva sullo schermo

ASSISTENZA

Se dopo aver letto accuratamente le presenti istruzioni per l'uso dovete avere ancora dei dubbi circa la messa in funzione e il comando, o nel caso dovessero verificarsi delle complicazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore specializzato di fiducia.

Internet: <http://www.kathrein.de>

KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Straße 1 - 3
Casella postale 100 444 • 83004 Rosenheim GERMANIA

KATHREIN
Antennen • Electronic

936.3011/A/0807/ZWT - Si riservano modifiche dei dati tecnici.